Toward a Tobian-English Dictionary

Compiled by Barbara Webster Black

February 14, 2017

© 2017 Barbara Webster Black
Brief explanation for you, the people of Tobi, of how this Dictionary came to be

We call it **Toward a Tobian-English Dictionary** because only you, the Tobian community, can create a definitive Tobian-English Dictionary.

This dictionary is an outgrowth of Peter’s relationship with you since 1967 and Barbara’s since 1990. It is a gift to the Tobian community from us.

Peter started collecting words back in 1967 and never stopped. When we started the Friends of Tobi Island website [<http://www.friendsoftobi.org>], we began to list the words letter by letter in Tobian and in English and category by category. We worked with many of you over the years and the contributors list grew and grew.

Voices of Tobi Island [<http://www.friendsoftobi.org/wordweek/voti/voicesoftobiisland.htm>] now includes many members of the community.

Some of you began asking us for a dictionary and we began to talk with you and research what was the best way to proceed. We settled on Lexique Pro, software that would let us do much (not all) of what you wanted in a dictionary. And, most important, would be flexible so that you all could make it your own.

In March 2015, we gave a presentation of the Dictionary at a community meeting and left you with printed copies so that you could send any comments or changes to us.

Now our work on **Toward a Tobian-English Dictionary** is over and we are turning it over to the Tobian community as our gift to you. We view this as a fulfillment of our promise to you to produce such a start to a dictionary. And we hope that it remains alive and active and that corrections/changes/additions continue to be made in the future. We are sure there are lots of mistakes—even though we tried our best to make sure this is accurate. We had a great time doing this and we hope you find it useful.

At the same time we would like to let you know that all the material we collected from you in 2013–2015 is now available in the Endangered Languages Archive at SOAS University of London. The deposit is called: “Documenting Ramari Hatohobei, the Tobian language, a severely endangered Micronesian language.”

Direct link: [https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI191291](https://elar.soas.ac.uk/Collection/MPI191291)

These videos, photographs, and documents are all available to everyone.

This deposit in the ELAR Archive can be added to over the years. We hope to add to it in the near future, drawing from Peter’s work with you since 1967.

Justin Andrew has agreed to take over the Tobian deposit in the Archive and to maintain this dictionary when we are finished. Anyone who has additions or questions should feel free to contact him in the future.
Hou bito ba sibe titinap nga sibe kau fangani ifir hohori ramamari Hatohobei... sibe titinap nga etoh hohori ramar meriken...

Come let’s talk story and teach each other Tobian words. Let's talk story without using English words.

Dex Emilio on Facebook, February 2015

<table>
<thead>
<tr>
<th>About Tobi—</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Old Tobian Word Lists &amp; Grammars</td>
</tr>
<tr>
<td>• Horatio Hale</td>
</tr>
<tr>
<td>• Horace Holden</td>
</tr>
<tr>
<td>• A. Capell</td>
</tr>
<tr>
<td>• John Pickering</td>
</tr>
<tr>
<td>• Thilenius Expedition</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Other primary sources include—

• the people of Tobi and especially the Voices of Tobi Island who have contributed mightily to the documentation of their language.
• Isauro Andrew who was a mainstay of this project over the years.
• Isauro Andrew and Peter W. Black, Canoe Parts (2004).
• Peter W. Black, many of whose works are cited in this effort; particularly the Fishing Lore of Tobi (1968) and Fourteen Medicinal Recipes from Tobi (1968). All of his work is available on the Friends of Tobi Island website.
• Robert M. Johannes, Tobian Fish Dictionary (Fish with their Tobian, English, & Latin Names) (Draft).*
• Aunchalee Elaine Loscalzo, Populations in transition, medicines in motion: Migration, health, and healing in Echang

Voices of Tobi Island & Other Contributors to the Ramari Hatohobei Documentation Effort— Meet the people whose voices you hear!

Friends of Tobi Island website has much more information about Ramari Hatohobei and about Tobi.

The Tobian Deposit at the Endangered Languages Archive, SOAS, University of London contains much Tobian language material.

Tobian is a nuclear Micronesian language belonging to the Oceanic subgroup of the Austronesian language family, and is spoken by approximately 150 people these days.

Tobian and the dialects of Sonsorol, Merir, and Pulo Ana, the other three southwest islands of Palau, are closely related to the languages spoken in the outer islands of Yap and Chuuk.
All Audio recordings referred to in this print Dictionary are available on the Lexique Pro App (see HOPE or HSG for a copy) and on the Friends of Tobi Island website.

- Edward M. Quackenbush, From Sonsorol to Truk: A Dialect Chain. Ph.D. Dissertation, University of Michigan (1968).*
- David Sapio’s 13 Word Lists.

* available in the Tobi Document Archive, Friends of Tobi Island website.

A note about this page: depending where you view it, certain links may not work. If so, go to the Friends of Tobi Island website to access more information about Tobi and its people.

The back button does not work on this page. Open another browser window to navigate more easily.

Updated: February 7, 2017
Voices of Tobi Island & Other Contributors to the Ramari Hatohobei Documentation Effort

The Voices of Tobi Island (VOTI) belong to a small group of Tobians who have translated material into Tobian and who have made audio recordings of Tobian words, songs, and stories. We list the words, songs, stories, and other material each has recorded for us.

Each of the VOTIs has provided a brief statement about themselves in Tobian and in English. You can hear each of the Voices speaking in Tobian.

The other contributors listed here (and we hope we have not missed anyone) have all contributed over the years to the effort to document Ramari Hatohobei.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tobian</th>
<th>English</th>
<th>Material recorded</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Isauro Andrew**  
Gang Isauro Haringesei Andrew. Itepengi Pete ifiri ramakae ramarai Hatohobei ba ibe tapa ma photosuri tapatapar ramakae hou hasuteringa iren mere.  
Click here to listen | I am Isauro Haringesei Andrew. I am helping Pete with Tobian words. I will say the correct pronunciation of the words you listen to on this thing. | Canoe parts Canoe building |
| **Rosa Andrew**  
Gang Rosa Kyoshi Andrew, sensei ri sukuru ri Hatohobei.  
Click here to listen | I am Rosa Kyoshi Andrew, teacher at Tobi School. | Vocabulary |
| **Sisma Andrew**  
Click here to listen | I am Sisma Hachangucho Andrew. I live on Arkapasang, I work in Kumangai Bakery and I grew up on Tobi. | Vocabulary |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Text</th>
<th>Language</th>
<th>Vocabulary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Justin Andrew</strong></td>
<td>Ngang Justin Haringesei Andrew. Hariye ihera Hansabor, huheih ma rimobongur hatiwoweri maham, masirapaye huhehangas ma fau, ngangu ye imire Washington DC, ibitiho ma Saipan nga imire matarimeri Bobby ma Pete nga yai bitochah ba ibe meyahi haye hefefeita.</td>
<td>I am Justin Haringesei Andrew. Today is Saturday, September 25th, 2004 and I am here in Washington from Saipan visiting Pete and Bobby.</td>
<td>Months Lunar Months</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Crispin Emilio</strong></td>
<td>Ngang Crispin Emilio, Governor ri Tobei State.</td>
<td>I am Crispin Emilio, Governor of Hatohobei State.</td>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Marcus Hangaripaii</strong></td>
<td>Emoh nifahafi, ngang Marcus Marcello Hangaripaii. Ngang imir Washington, DC iwori foruheri merikan ifir titin fiteh. Nifahafiye ibito mafarimar Peter ma Bobby ba haibe titinap. Nga meaur Bobby bus ekeh sewa tipar ifir yai bito.</td>
<td>Good evening, my name is Marcus Marcello Hangaripaii. I come to DC, USA for work. This evening I came to Peter and Bobby's house to chat. When I came, Sophie the cat gave me a homecoming &quot;welcome.&quot;</td>
<td>Fish names</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Sebastian Marino</strong></td>
<td>Itei ra Sebastian Marino. Ewah pahuh yahamat ra chori Hatohobei ra hafasonguei ba Seb hae sew Sebas.</td>
<td>My name is Sebastian Marino. There are people of Tobi who call me Seb or Sebas.</td>
<td>Vocabulary</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Thomas Patris


Click here to listen

I am Thomas son of Patris, grandson of Patricio Mohotiho. And currently I am the Tobian Delegate to the National Legislature of Palau.

Vocabulary

Soty Patris

Ngang itei e Stella Mauweche Patris, chori imei ma uuei ifir hokom e fesonguyei be Soty. Mamai ma papai e Nicky ma Grace. Ngang e graduate ma Paul Vi High School, Virginia, Merican.

Click here to listen

I am Stella Mauweche Patris. My relatives and friends call me Soty. My mother and father are Nicky and Grace. I graduated from Paul VI High School in Virginia, USA.

Song

Paulina Theodore

Ngang Paulina Theodore.

Click here to listen

I am Paulina Theodore.

Vocabulary

Nemecio Andrew

Ngang Nemecio H. Andrew, tsori Hatohobei meforuh Ramae Ramari Hatohobei esihorato mosuuwe esa tohoto meihara.

Click here to listen

I Nemecio H. Andrew from Hatohobei made this recording of the language of Hatohobei to show how we have communicated from many years ago until today.

Vocabulary
<table>
<thead>
<tr>
<th>Other Contributors</th>
<th>Other Contributors</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dex Emilio</td>
<td>Steven Patris</td>
</tr>
<tr>
<td>Dominic Emilio</td>
<td>Tanya Yangilmau Patris</td>
</tr>
<tr>
<td>Tekla Emilio</td>
<td>David Sapio</td>
</tr>
<tr>
<td>Albino Fernando</td>
<td>Craig Severance</td>
</tr>
<tr>
<td>Jeffery Lorenzo</td>
<td>Sabino Sakarias</td>
</tr>
<tr>
<td>Julita Lorenzo</td>
<td>Suzette Sakarias</td>
</tr>
<tr>
<td>Tracy Marcello</td>
<td>Francis Victor</td>
</tr>
<tr>
<td>Charley Patris</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**FOTI Home**

**Updated: January 26, 2017**
All Audio recordings referred to in this print Dictionary are available on the Lexique Pro App (see HOPE or HSG for a copy) and on the Friends of Tobi Island website.

Photographs are also available on the Lexique Pro App (see HOPE or HSG for a copy) and on the Friends of Tobi Island website.
abedes  noun. leprosy. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Borrowed from: Palauan where it was likely borrowed from Japan. There was no local word for leprosy. Category: Health & Body Parts. 06/Nov/2014.


anutseniuan  **noun.** place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


apuiuit  **noun.** place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Description</th>
<th>Source</th>
<th>Category</th>
<th>Date</th>
</tr>
</thead>
</table>
Category: Plants & Trees. Food.

Category: Health & Body Parts.

See: ker.

Category: Location.

auari noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

Category: Canoes. 09/Dec/2016.


ba conjunction. as, that, for. Source: J. Ellis 2013.

ba rotten, bad smell. Eba fitihoe. The meat is rotten. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Note: Isauro Andrew 2014 says that ba means only rotten. See: etamau bour; bauh; bouba.

Itiperi ma ibemwemwe bahuh. I want to watch the dance.  
[More Tobian according to Sebas.] Imasarii ma ibemwemwe bahuh. I want to watch the dance.  
[More Sonsorolese according to Sebas.] **Baahuhu** (almost silent u) is a modern word. The old word for dance is **poong**. See: poong. 30/Oct/2014.


See: tefitef; bots.

bahi noun. box. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

See: tefitef; bots.

bakahu Variant spelling bakahhu. verb. to dance.

Maorakwe hebahuh bong. The men danced all night. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

bakahuheng name: old Tobian proper name.


bakahai name: old Tobian proper name.


See: ebuehei.
banachah   Variant spelling bwana tsah. because.
Ichuh banachah ba hopungutuh. I laughed because you fell. Audio
banirau   name: old Tobian proper name.
banuot   noun. taro field. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition,
1908–1910. For further information: Anneliese Eilers,
Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.
Taro field with hills to east and west. Photograph by A. Kramer.
Category: Plants & Trees.
baochuch   muscle aches and pain. Audio: Justin Andrew 2006.
bara pahur   other (different). Ebah iheie, harie bara pahur. These fish are
spoiled, give me some others. Audio and source: Isauro Andrew
2006.
barangahi   noun. broken egg. Audio and source: Sisma Andrew 2013.
Note silent hi. Use this for easily broken egg, something soft. See
barangahi (verb: to hatch).
barangahi   verb. to hatch. Audio and source: Sisma Andrew 2013.
Note silent hi. See barangahi (noun: broken egg).
barbariyan   impolite person. Borrowed from:
bari fetur   noun. bait hook. For further information: Anneliese Eilers,
Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der
barikang   noun. hair clipper. Borrowed from:
Japanese: barikan: hair clipper. Source:
Justin Andrew 2016.
Category: Borrowed Words.
basingek   noun. beetle. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition,
basung  Variant spelling  basuk.  noun.  giant clam.  
Source:  David Sapio;  variant:  
Augustin Krämer,  Thilenius Expedition, 1908–1910.  For 
further information:  Anneliese  
Eilers,  Westkarolinen:  Tobi und  
Ngulu.  Ergebnisse der  
Sudsee–expedition 1908–1910 (II  
Hamburg:  Friederichsen,  De  
Gruyter & Co.  m.b.H., 1936.
See:  pasung;  hie;  hiyuh.  Tridacna  
gigas.  Category:  Sea Creatures.

batai  fat person.  Source:  Justin Andrew  
2016.  See:  kiris;  wii.

batbaat  noun.  scar.  Audio and source:  
Isauro Andrew 2009.  See:  etafaiei.  
Category:  Health & Body Parts.


batsitsik i teberika  Variant spelling  tirigät.  
noun.  small plant (general term).  
Source:  Augustin Krämer,  
Thilenius Expedition, 1908–1910;  variant:  Paul  
Hambruch,  Thilenius Expedition.  
Category:  Plants & Trees.

bau  noun.  closed for conservation.  Note:  
Similar to  piheimoaru and almost like  
etab,  closed,  like  a  fishing  season  with  
opening and closing by  the  chief.  Note:  For  
hateh  the  timing  was  up  to  the  chief.  
Source:  Peter W.  Black 1999:  A  
vocabulary of  resource  use  and  
conflict.  See:  piheimoaru;  etab;  
hateh.

baubau  noun.  bamboo water  container.  For  
further information:  Anneliese  
Eilers,  Westkarolinen:  Tobi und  
Ngulu.  Ergebnisse der  
Sudsee–expedition 1908–1910 (II  
Hamburg:  Friederichsen,  De  
Gruyter & Co.  m.b.H., 1936,  
p.169.  Bamboo water container,  
baubau,  25 cm.  long.  See:  pau  
uet.

baibou  noun.  bamboo.  Source:  John  
Pickering's Memoir on Tobian via  
Augustin Krämer,  Thilenius  
Expedition, 1908–1910.  
See:  sheeb;  tsil.  Category:  Plants &  
Trees.

bauch  noun.  fish.  Source:  Peter W.  Black  

bahu  Variant spelling  baugh;  baoh;  baugh.  noun.  
barracuda.  Audio:  Marcus  
Hangaripaii 2006.  Note:  Bauh  
(baoh)  refers  to  barracudas  in  general  as  
well  as  being  applied  specifically  to  the  
largest  species;  the  word  means  bad  smell  
according  to  Johannes.  See:  ba.  
Shyraenidae:  barracude (Walbaum).  
Category:  Sea Creatures.

bahu merifuts  Variant spelling  baugh marufach.  
noun.  barracuda:  smaller  unidentified  
species.  Audio:  Marcus  
Hangaripaii 2006.  Variant:  Peter  
W.  Black 1968.  Note:  Suhowu  and  
merifuts  both  mean  dangerous,  
according  to  Johannes.  See:  suhowu;  
merifuts.  Shyraenidae;  Category:  Sea  
Creatures.
**bauh suhowu** Variant spelling *baugh sahau*.  

**baut** Variant spelling *bout: bauti*. *noun.* nose.  


---

**baur hari** Fishing Method for teaching young boys. See: *baur ni cheh*. Category: Fishing.


**bauru bong** Night Fishing Method 5. Category: Fishing.

**baustihang** name: old Tobian proper name.

---

**bauru hang** name: old Tobian proper name.


bechebech  adjective. white. bechebech Emasuh pirisira ebechebech. The white dog is sleeping. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Colors.


beech  noun. (coral) lime. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro said that beech is the old word.


befitihang  name: old Tobian proper name.


**belebel** noun. blisters: large blisters. Source: Aunchalee E. Loscalzo, 2006. Note: Large blisters on trunk resembling a rope; red, itchy, bad odor, accompanied by fever; if blisters completely encircle the trunk, patient will die. Category: Health & Body Parts. 09/Dec/2016.

**bemoch** name: old Tobian proper name.

**beng** verb. to finish. *Simour hebengi fitehie*. We have finished this work. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**beni ri wor** turtle hunt method. Category: Fishing.


**bere** noun. black–tipped grouper. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names. *epinephelus fasciatus*. Category: Sea Creatures.

**berei** name: old Tobian proper name.


bes  adjective.  old.  Audio and source:  Isauro Andrew 2009.  See:  ireh; tarapar; rehiri; urehir; habah.


bisi–temai  Variant spelling bisitamai; pisi tamei.  
noun. kin term: my father’s brother.  

bito  Variant spelling bitoh. verb. to arrive; to come. bito Hobito nga emouchuh. He left when you arrived. Ebebito ifiri pari. He will come to the party. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Nemecio Andrew 2012; variant: David Sapio 2001. 03/Nov/2014.


boaru  Variant spelling boru. noun. taro patch. 


bohor show off; proud [pejorative]. Source: David Sapio 2001.


bong noun. day (24 hours). Emasoh wor huhobong. He slept for two days. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Calendar.

bongbong name: old Tobian proper name.


boriyourihir name: old Tobian proper name.

boruboru verb. to apologize; to make peace; to bring gifts. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Note: Some said this word is the same as hamaunor. See: hamaunor. Category: Conflict.

bosobos  Variant spelling pasobos. noun. bed.  


bour  noun. smell; odor of any kind. Etamau bour fitihoe. The meat has a rotten smell. Source and audio: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. See: ba; bauh; etamau bour; bouba. See bour: ground.


bovotogü noun. to plant a taro seedling.
Category: Plants & Trees.

See: puhung.

bresam name: old Tobian proper name.

bros noun. brush. Borrowed from: English.
Category: Borrowed Words.


bub noun. fish; also used as name of Day Fishing Method 16 by Matias and Esobio. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded bub as an unknown species.

buchita Variant spelling bechita. noun.
indigestion; acid reflux; ulcers.
Audio and variant spelling: Justin Andrew. Note: Justin suggests that the word means heat and describes the intensity of the pain rather than the location.

bucho (bub) noun. fish. Category: Sea Creatures.

buemir name: old Tobian proper name.

buemasoh name: old Tobian proper name.


buhachechi (bub)  noun. fish. Category: Sea Creatures.


buhou  verb. to go outwards. buhou makuwou go out toward over there—in the taro field, your house is between you and the beach. Source and audio: Isauro Andrew 2004. See: buhou makuwou. Category: Location.

buhou makuwou  go out toward over there—in the taro field, your house is between you and the beach. Audio and source: Isauro Andrew 2004. See: makurong; makuwou: birong makurong; buhou. Category: Location.

buhouramar  name: old Tobian proper name.


**bung Sapan** noun. Japanese tree; plumeria; frangipani; temple tree. Source: Peter W. Black 1968; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). **bung sapan ma moyo** [Photo: Barbara W. Black 2016]. Plumeria rubra L. (apocynaceae)..


**bung tere** noun. adze handle. Audio: Sisma Andrew 2014. See: **bung**. Three ancient clamshell adze heads hafted by Patricio in 1968 and a close-up of the swivel lashing on the adze on the left. The adze heads swivel so that a precise angle can be maintained in the cutting. The last adze was drawn by Elisabeth Kramer on Tobi Island in 1909. [Photos: Barbara W. Black 2000].

**bungariyarotahe** name: old Tobian proper name.

**bungtohonunup** name: old Tobian proper name.

**bunguriyarotahe** name: old Tobian proper name.

**bunguruyarotahe** name: old Tobian proper name.
buni safan  noun. calophyllum safang tree resin. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: According to Krämer, the resin of the breadfruit tree is useless and unimportant, while the resin of the safang (calophyllum) tree is treasured for use in boat construction. See: safang. Category: Plants & Trees.

bupari (bub)  Variant spelling bupare. noun. fish. Category: Sea Creatures.


burah  noun. dry giant taro. Category: Plants & Trees.


buriyor  name: old Tobian proper name.


butohu (bub)  noun. fish. Category: Sea Creatures.


buuh  noun. betelnut. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Sisma Andrew said there is no betelnut on Tobi. See buuh: to fight. See: buu. Category: Plants & Trees. Note: 04/Mar/2015


buwar (bub)  noun. fish. Category: Sea Creatures.
**bwere** Variant spelling *bwurra*. **nou**n. grouper; Day Fishing Method 19. Source: R.E. Johannes; variant: Peter W. Black.

**bwere ri fasufas** **noun.** leopard coral grouper. Source: David Sapio. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. **Bwere ri fasufas.** [Photo: Fishbase, J.E. Randall]. *plectropomus leopardus*. Category: **Sea Creatures**.

**bwiij** **noun.** hole. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**capirou** name: old Tobian proper name.

**caranx** **noun.** jacks; trevallies; kingfishers. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. **Carangidae caranx.** Category: **Sea Creatures**.

**cha** Variant spelling *chaa*: **tsa. noun.** blood; fever. **Echar yam hasih.** There is blood on your spear. Audio and source: Isauro Andrew 2006, Aunchalee Loscalzo 2006, Justin Andrew; variant: David Sapio 2001. Category: **Health & Body Parts**.

**cha** **adjective.** warm; hot. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: *betsingar; bech*.

**chahaihahob** name: old Tobian proper name.

**chahair** name: old Tobian proper name.

**chahaitir** name: old Tobian proper name.

**chahoyeri** **noun.** purple parrotfish. Source: Justin Andrew 2015. Category: **Sea Creatures**.

**chaburut** **noun.** rain, heavy rain. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: **Nature**.

**chachab** **blind.** Audio and source: Isauro Andrew. Category: **Health & Body Parts**.

**chachangahi** **noun.** hammock. Source: Tekla Emilio 2013. See: *haurour*.

**chahoyeri** **noun.** purple parrotfish. Source: Justin Andrew 2015. Category: **Sea Creatures**.


**chanifach** name: old Tobian proper name.

**chanifacharipa** name: old Tobian proper name.

**chanimoh** name: old Tobian proper name.


**charau** noun. fish. Category: **Sea Creatures**.

**charau a rahung** noun. fish. Category: **Sea Creatures**.

**charau wari piemahat** noun. fish. Category: **Sea Creatures**.

**charauwari hameremere** noun. fish. Category: **Sea Creatures**.


**charubech** noun. coffee; hot water. Source: Peter W. Black 2015. See: kofie. Category: **Food**.

**chau** noun. breadfruit leaf kite (used in Day Fishing Method 23). Category: **Fishing**.

**chauchihi** narrow. Audio & source: Isauro Andrew.


chawachaw  late to come or not fast. Audio, source, and variant: Isauro Andrew 2009. See: terah. Note: terah means not fast. Chawachaw (sounds like chow a chow) means slow as in late to come or not fast.


chehe  name: old Tobian proper name.


chenapai  name: old Tobian proper name.

chenifats  name: old Tobian proper name.


cheu bu  noun. net. Category: Fishing.


chichi  noun. monarch fern; wart fern; polypodia fern. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). Polypodium scolopendria Burm. F.

Chichi [Photo: National Tropical Botanical Garden], Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.


chifanife  noun. pocket knife. Borrowed from: English: knife. Source: Justin H. Andrew 2016. Justin says that chifanife is a borrowed and modified word that describes "pocket knife." Chifen is the Tobian word for something that swings in and out like this blade. See: chifen. Category: Borrowed Words.

chifen  noun. blade that swings in and out. Source: Justin H. Andrew 2016. See: chifanife.


chihechihehang  name: old Tobian proper name.

chiheihi  name: old Tobian proper name.

chiheiyou  name: old Tobian proper name.
chil
See: chi.

chim
Variant spelling chimh: tsm: chim: tsimal.

chimata
verb. to wake up. Audio and source: Isauro Andrew.

chimerifas

chimesogi
Variant spelling chimoso: chimosou.

chimebur
Category: Health & Body Parts. See: bur.

chimobasuhu
name: old Tobian proper name.

chimorim

chimosou (mor)
Variant spelling chimesogi (Johannes): chimoso (Marcus Hangaripaii).


chingeer
noun. song. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro says this is a modern word.

chinger

chingi bat
very low tide. Category: Nature.

chingi chingi

chirfariya
Variant spelling chirfariyau. noun.

breast; rib. Source: Aunchalee Loscalzo 2006. Variant: Justin Andrew 2006. Note: Justin Andrew believes the variant is correct since

chirfariyau
means rib.

chirfariyau

chirpoucha name: old Tobian proper name.


chohomoh name: old Tobian proper name.


chohurei name: old Tobian proper name.

choramaheng name: old Tobian proper name.

choriyong noun. turmeric plant. Audio and source: Sisma Andrew 2013. Note: It appears that members of the Thilenius Expedition borrowed the Palauan word for turmeric, reng, and used it on Tobi Island for turmeric. Turmeric plant [Photo: turmericforhealth.com]. See: hangari; heng. Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.

chorngeheng name: old Tobian proper name.

choromeheng name: old Tobian proper name.


chutafarang noun. basket. Audio and source: Sisma Andrew 2014.
**chuu** verb. to share the use (smoking a cigarette together or sharing land). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Category: Conflict.

**cifena** verb. to fold. Audio and source: Isauro Andrew 2010. Note: cifena means fold; can be used with paper. See: cifenknife.

**cifenknife** Variant spelling chifenife. noun. pocket knife. Borrowed from: English: knife. Audio and source: Isauro Andrew; Justin Andrew 2016. Note: Justin says that chifenife is a borrowed and modified word that describes “pocket knife.” Chifen is the Tobian word for something that swings in and out like this blade. See: cifena.


**D - d**


**cuperiwar** noun. turtle hunt method. See: wor; woar. Category: Fishing.
**dam**  Variant spelling *tam*. **noun.** pontoon.  
Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category:  Canoes.  See:  *tam*.  
09/Dec/2016.

Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category:  Canoes.  09/Dec/2016.

**dauer**  **noun.** place name:  Tobi Island. An abandoned settlement on the west and north of Tobi Island recorded by Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information:  Anneliese Eilers, Westkarolinen:  Tobi und Ngulu.  
Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category:  Location.

Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category:  Plants & Trees.

Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
09/Dec/2016.
Source: Justin H. Andrew 2016.  
Category: Health & Body Parts, Borrowed Words.

Category: Borrowed Words.

denwah  Variant spelling dengwa.  
noun. telephone.  
Category: Borrowed Words.

diran  noun. rail attachment for canoe.  
Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.  
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category: Canoes. 09/Dec/2016.

do  noun. paddling seat.  
Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.  
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Category: Canoes. 09/Dec/2016.

dug  noun. coconut palm wood.  
Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.  
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
Note: Krämer notes that dug is used to make chaumari.  
See: chaumari.  
Category: Plants & Trees. 09/Dec/2016.

dzeren  Variant spelling zer.  
noun. peeling knife.  
Source: Elisabeth Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.  
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

doù  noun. casuarina equisetifolia, ironwood tree.  
casuarina equisetifolia.  
Category: Plants & Trees.
ean eri gotuvafen

E – e

e pronoun. he; she; it. Note: subject pronoun, 3d person singular Audio:
Sisma Andrew 2013.

ebwetsabwets it is white. Source:
Domiciano Andrew, 2014.

e pipi a matamatari farumir ra emir irani teti biodiversity (different kinds of turtles, fish, et cetera). Source:
Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black).
Category: Nature.

eafivoi Variant spelling vou: mesäuoir. noun. ebb tide; receding water. Source:
Augustin Krämer, Elisabeth Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information:


**ebe** it will. Source: Isauro Andrew. Note: Isauro identified this as a speech particle. See: hobe.


**ebelito** he or she will come.

**ebech** it is hot. Source: Isauro Andrew 2010.

**ebefas** verb. to be born. Audio and source: Isauro Andrew 2009.

**ebuehei** noun. dermatitis; skin allergy; itchy; irritated. Audio: Justin Andrew 2009. Note: Justin prefers baihaih which means itchy. The e added to the word changes the meaning to "that is itchy." See: baihaih. Category: Health & Body Parts. 04/Mar/2015.


**ebung** correct. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

**ebur** noun. dust. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


Note: **Echarivus** comes from words meaning "always bites stone" and refers to the tendency of the ocean white tip to bite at the stone weights used by dropline fishermen outside the reef. **Squaliformes**: carcharhinidae: **triaenodon obesus**.

**Echarivus**. Category: **Sea Creatures**.

echau  adjective. heavy. **Echau fasura.** The stone is heavy. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

echingchitati  Variant spelling **ichingiching**.

ocean low tide. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

Category: **Nature**.

echingichi  low tide. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

See: **nichingiching: chingi chingi**.

Category: **Nature**.

echuh  verb. to leave (go away). **Hobito nga emouchuh.** He left when you arrived. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

echuhangarihich  yes we can. Audio and source: Isauro Andrew.


eeb  Variant spelling **heb: geüb.** noun. beard.


Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

Category: **Health & Body Parts**.

eet  Variant spelling **yat: ieter.** noun. chin.


Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

Category: **Health & Body Parts**.

efas  born: the baby is born. Source: Isauro Andrew.

ehamatahutoh ra tamau  dangerous.

Source: Paulina Theodore 2015.

See: **merifuts: suhowu: bauh merifuts**.

ehamateh fitihor siyer hubei  my calves hurt. Source: Justin Andrew.

Category: **Health & Body Parts**.


**ekeri** Variant spelling kiri. noun. amoebic dysentery. Audio & variant: Justin Andrew. Note: Justin spells this word kiri and he suggests the meaning is the level of intensity of something. See: kiri: hameterisi. Category: Health & Body Parts.

**emabu** verb. to drown. Source: Sisma Andrew 2013.


**emanguchota** Variant spelling manguchtuh. noun. stroke; dizzy. Audio and variant: Justin Andrew. Note: Justin spells this word manguchtuh because its meaning comes from manguch, weak, and tuh (an intensity descriptor), getting weaker; so manguchtuh means you are getting better because the intensity/weakness is decreasing. See: manguchtuh: manguch. Category: Health & Body Parts.

**emariei chimei** noun. dizziness; drunkenness. Audio & source: Justin Andrew. Category: Health & Body Parts.


emoh hotsah  I'm good (fine). David Sapio 2001.

emoh nifahafi  Variant spelling emohoni nifahaf. good evening. Borrowed from: Source: David Sapio 2001. See: emohoni nifahaf; emoh nimariei; emahoni merir; nifahafi; merir.


emoh nitouhat  Variant spelling emahoni touhat. good afternoon. Source: David Sapio 2001. See: emahoni touhat; emahoni merir; emohoni nifhaf.

emoh tipei  I'm happy. Audio & source: Isauro Andrew.


emohori faruh  environmental cleanliness (the island is clean as it is now; good things around the island). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Category: Nature.


emotothah  sitting: he's just sitting around. Source: Isauro Andrew.

enau  good (to the taste). Enau iheye. The fish is good. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


| **esum** | verb. | to cultivate. | Feifinae esum raur tumucho. She is cultivating her sweet potatoes. Audio & source: Isauro Andrew 2006. See: hachap. |
| **erap** | big; a lot of. | Erap fasura hochohoch itonae. There is a big black stone over there. Erap char me sirimi. We drank a lot of water. Audio and source: Isauro Andrew 2006. |
| **eripung** | noun. | scabies. Audio: Justin Andrew. Source: Aunchalee Loscalzo 2006. Note: Justin Andrew points out that the base word is ripung. |
| **es** | Variant spelling ess. noun. | liver. Audio & source: Sisma Andrew 2013. |
| **esa** | then. Source: David Sapio 2001. |
| **esu** | he/she is standing. Audio: Sisma Andrew 2014. |
| **epipie** | many. | Audio and source: Sisma Andrew 2013. See: pipiye. |
| **epou** | empty. | Audio & source: Isauro Andrew. |


etafaiei  noun.  scar.  Source: Justin Andrew, Aunchalee Loscalzo 2006.  Audio: Justin Andrew.  Note: Justin Andrew points out that the meaning is "not the same" or "uneven."  See: batbaat.  Category: Health & Body Parts.


etaimo bour  smelly.  Audio & source: Sisma Andrew 2013.  For further information: see No. 329 of Quackenbush Word List.  See: etamau bour; ba; bauh.


etaiwoh  there is no more.  Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.


etamau bour  rotten; no good.  Audio & source: Sisma Andrew 2013.  See: ba; bauh.

etamin  death; he or she is missing.  Source: Isauro Andrew 2009.  See: etaimir; puhuroh; mase.


etemau tipei  noun.  nausea; dizziness.  
Source: Aunchalee Loscalzo 2006.  Audio: Justin Andrew.  


etiawoh  there is no more.  Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.

etifats  noun.  yellow–striped sweetlips.  


ewere meta  Variant spelling eweye meta. how.  

ewoh  there is.  Source and audio: Sebastian Marino 2004.


faat  Variant spelling fat; vati. noun. eyebrow.  
Category: Health & Body Parts.


Category: Counting & Numbers.

Category: Counting & Numbers.

Category: Counting & Numbers.


Category: Counting & Numbers.

fagep  noun. place name: Tobi Island. A place name on Tobi Island recorded by Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.  
Category: Location.

Category: Health & Body Parts.

Category: Health & Body Parts.

fahang  noun. common bluestriped snapper.  
Source: David Sapio. Fahang.  
[Photo: Fishbase, R. Patzner].  
Lutjanus kasmira. Category: Sea Creatures.

fahum noun. round hook. Tracing of fahum [Peter W. Black 1968].
Tracing of Matias's fahum: haur hairir [Peter W. Black 1968].
Tracing of Matias's fahum: haur pehiseha [Peter W. Black 1968].
Tracing of Matias's fahum: ramasuh [Peter W. Black 1968].
See: haur hairir; haur pehiseha; ramasuh. Category: Fishing.
02/Jul/2015.

fai noun. ray; flat. Fai meaning flat is the general term for rays. raiiformes. Category: Sea Creatures.


faifir Variant spelling faivil. noun. woman.
See: feifir.


09/Dec/2016.

faiyoras noun. magic. See: heimatari.

failemerisera noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.
faligererau noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

falimeliro noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

famaru noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


fangaro verb. to send a letter. Efangangar chauruwar moar yar pepa. She sent her boyfriend a letter. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


fano noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


farahihak noun. place name on Tobi Island. Category: Location. See: imehahi.


faramwe noun. fish; Day Fishing Method 17. Category: Sea Creatures, Fishing.


farap noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

faraparah noun. name: drift voyager from Tobi to Mapia; name.


fare

Variant spelling far. noun. canoe house.
Category: Canoes. See: im io ua.

fare gouaiog noun. place name: Tobi Island.
Category: Location.

Category: Location. 09/Dec/2016.


Category: Location.

fareifenier noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.
farekari noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


farep noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

farhonor noun. fish. Category: Sea Creatures.


fari hahat smokehouse under the kitchen. Audio & source: Sisma Andrew 2014.


fariayat  **noun.** place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

fariferibogus  **noun.** place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


faripitoua noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

fariuegitsik noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


fariuuenen noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


farufar Variant spelling farufor. verb. to write. Audio and source: Isauro Andrew.

faruh  Variant spelling farik: farui. **noun.** land; land with trees; island. **faruh Audio & source:** Isauro Andrew 2004; Sisma Andrew 2013; variants: Augustin Krämer, Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910. **See:** mochoh: bour; igaut: meiho. **Category:** Nature.

faruh er yahamat  earth (not heaven): place of people. **Audio and source:** Isauro Andrew 2014. **Note:** faruh er yahamat literally is place of people. **See:** bwor.

dafuheriyef  **noun.** hell. **Source & audio:** Paulina Theodore 2004.

dafuheye hatohobei  nature of Tobi Island. **Source:** Isauro Andrew.

dafuhowe  **noun.** island: the island we know; island: the word to use when talking about another island. **Audio & source:** Isauro Andrew 2004; Sisma Andrew 2013.

dafup  **noun.** place name: Tobi Island. An abandoned settlement on the south east of Tobi Island recorded by Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. **Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.).** G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, **Category:** Location.

fas  **born; alive. Audio and source:** Isauro Andrew 2009. **Efas.** The baby is born.

fas  Variant spelling faas: ba: faz: uaas. **noun.** stone or rock: loose. **Efasufos reniyer.** There are stones in the path. **Audio and source:** Sebastian Marino 2004; Isauro Andrew 2006, 2009; Sisma Andrew 2013; Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910; variants: Elisabeth Krämer, Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910. **Note:** Fas is rock or stone just lying around. Pronounced with a very long a.

fasa  **noun.** life. **Source:** J. Ellis 2013.

dafasafas  **verb.** to call. **Audio & source:** Isauro Andrew 2010.


fasangu  **verb.** to call him. **Source:** Isauro Andrew 2010.

fasatiu  **name: old Tobian proper name.**


fasufasur weaving [of]. Source: Justin Andrew 2016. See: fasufosu chuh.


fasufosu chuh noun. basketmaking. Source: Justin Andrew 2016. See: fasufasur.

fasumata burobur noun. bigeye emperor. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. Note: Sapio says that this translates to fish with the shiny eyes because the eyes shine underwater monotaxis grandoculis. Category: Sea Creatures.


fatahangeyor name: old Tobian proper name.

fatar fatar verb. to stroll; to walk around. Source: Paulina Theodore 2015.

fatarahangauau name: old Tobian proper name.

fatayangero name: old Tobian proper name.


fato noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

fatsuma  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


fauhumire  creation, universe. Source: J. Ellis 2013.


faurmar  See: raurmar.


14/Nov/2014.

fefeter  verb. to walk. Efefeter nga echinger. He was singing as he walked. Efefeter reniyer. He is walking along the road. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


fei yarus  Variant spelling fai yoras. verb. make bad magic, like putting a bad spell on something. Audio and source: Isauro Andrew 2004. See: fauh yarus; yarus.


feifirewe: the woman we know; —ra: the one we mentioned; —rae: the one over there. See: feifir. Category: Kin Terms.

fein  murder. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: According to Isauro, fein is similar to riie but more like murder and not commonly used except for people. See: riie; riri.

fein  verb. to fight. fein Hetei fein ba hehokom. They are not fighting, they are playing. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Conflict.


feregupitemots  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

ferehechahu  name: old Tobian proper name.

ferehuheh  Variant spelling fare kikak. noun. main spirit house. Ferehuheh fen tamonur faruh. The main spirit house belongs to the high chief. Tamonur faruh yehatooh ren farehuheh ba ebemehochah ren faruh ma yahamat. The chief talked to the spirits in the main spirit house to make our island secure. Audio and source: Isauro Andrew 2006; variant: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, p. 107. Floor plan of spirit house: (a) front room open to everyone; (b) restricted area; (c) altar; (d) spirit boat. Category: Chiefly Business.

feresi  name: old Tobian proper name.

fesenemoh  name: old Tobian proper name.

defseyeremoh  name: old Tobian proper name.

fetaharich  name: old Tobian proper name.


feter  noun. name: fetereheng's son. Category: Canoes, Fishing.

fetereheng  noun. name: the man who developed the Tobi style of canoe. Category: Canoes, Fishing.

fetereniuaoro  name: old Tobian proper name.


fetiri  noun. grass. Efetiri reni yena. There is grass on the path. fetiriwe the grass we know. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Plants & Trees.

defichehimohor  name: old Tobian proper name.


fiefi  verb. to squeeze softly. Feifinae efiya tutur. She is squeezing her breast. Source and audio: Isauro Andrew 2006.

fif  Variant spelling fif. noun. yellow–spotted trevally. Fif, yohong, yebur yohong are different sizes of the same fish; fif may or may not be. Source for variant and identification is David Sapio's Tobian Fish Names. See: yohong; yebur yohong. carangoides orthogrammus. Category: Sea Creatures.
fifoas  method of tying on a stone sinker used in Night Fishing Method 1: **hapeh hapeh**. Category: **Fishing**.

fiheh  verb. to braid. Feifinae efiehi yenchimeri ma bisir. She is braiding her sister's hair. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: **fasufos**. Gaia's braid. [Photo: Drucilla Patris 2014].

finchingerichil  Variant spelling fichingehirichi. broken bones. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2006; audio and variant: Justin Andrew. Category: **Health & Body Parts**. See: **chi**.

fingiti  verb. to twist it. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

finitowosintouas  name: old Tobian proper name.

finitowosu  name: old Tobian proper name.

fintouas  name: old Tobian proper name.


fiongeri hatohobei mosuwe  story of Hatohobei in old times. Audio and source: Isauro Andrew.

fiongori  Variant spelling fiongeri. story. See: **fiong**.

firaka  name: old Tobian proper name.

firayamohor  name: old Tobian proper name.

fireuounahang  name: old Tobian proper name.

fireyaro  name: old Tobian proper name.

firong  noun. Day Fishing Method 18. Category: **Fishing**.

firoroucheheng  name: old Tobian proper name.

firouahang  name: old Tobian proper name.

firouaheng  name: old Tobian proper name.

fis  Variant spelling vis. noun. star; spark. Ebe pipie fis bongei. Tonight there are a lot of stars. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Elisabeth Krämer, Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910; variant: Elisabeth Krämer. Category: **Nature**.

fiseiyeremoh  name: old Tobian proper name.

fisibong  seven: counting time. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: **Counting & Numbers**.


fisifis  verb. to burn. Ifisifis fetir. I burned the grass. Source and audio: Isauro Andrew 2006; Nemecio Andrew 2012. See: **hahuh**.

**fisih**  seventy: base counting; Tobian sounds. Audio and source: Isauro Andrew 2006. *ih* Isauro identified this as another distinct sound in Tobian difficult to decide how to represent in English. Examples given also include *warih*, and *tiweih*. See: *warih; tiweih; huheih; subuhuh; sehichou; yauheri*. Category: Counting & Numbers.
15/Nov/2014.


**fita**  verb. to fish; fishing. *Hoho fangani ifir fita*. Fishing is sharing. *Ibe buhou fita*. I'm going fishing. Audio and source: Isauro Andrew 2004; Sisma Andrew 2014. Note: Nixon Andrew says that this word is slightly more Tobian than *seiroh*. See: *seiroh*. Category: Fishing.

**fita ri bong**  night fishing. Category: Fishing.

**fitahangmasouo**  name: old Tobian proper name.

**fitaharich**  name: old Tobian proper name.

**fitanamau**  name: old Tobian proper name.

**fitaranahung**  name: old Tobian proper name.

**fitarimahe**  name: old Tobian proper name.


**fitehirichechahu**  name: old Tobian proper name.

**fitehirichi**  name: old Tobian proper name.

**fitenemau**  name: old Tobian proper name.


**fitihor** meat of. Source: Aunchalee Loscalzo 2006. Audio: Justin Andrew. Note: Justin Andrew explains that there is no word for muscle in Tobian; **fitihor** is used to help clarify what is hurt—so fitihor hubei means "my leg muscle" and ehamateh fitihor siyer hubei means "my calves hurt." Category: Health & Body Parts.

**fitihor hubei** my leg muscle. Source: Justin Andrew. Category: Health & Body Parts.


**fitsingi** verb. to break. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

**fofo** noun. rainbow runner; Day Fishing Method 22. Audio and source: Justin Andrew. Category: Fishing, Sea Creatures.

**fofo ri matau** noun. fish. Audio and source: Justin Andrew. Category: Sea Creatures.


**foriyang** noun. toy: woven from green leaves. Source: Justin Andrew 2014.

**fosufosu** Variant spelling fasifoo. noun. fish. Category: Sea Creatures.

**foti ifiri seneye** this week on FOTI. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Planted & Trees. See: fotofi.


**fotorimar** noun. fish. Audio and source: Justin Andrew. Category: Sea Creatures.
**fra**

**noun.** fish: family name for halfbeaks. Audio: Justin Andrew (he never heard of this fish). **hemirhamphidae.**

See: **tewari pasuohung**; **mari pasuohung.** Category: **Sea Creatures.**

14/Nov/2014.

**fra mari pasuohung** See: **mari pasuohung.**

**fra tewari pasuohung** See: **tewari pasuohung.**

**fugh** **noun.** cold (illness).


---

**G - g**


**gafereiika** **noun.** belone (small); needlefish. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. See: **hofireiha (mahi): maharimataw (mahi): mahi toh: mahiroput (mahi).**

**gafereiika.** [Photo: Christian Grill (Own work, CC BY-SA 3.0). https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=32015793]. Category: **Sea Creatures.**

**gagagag** **noun.** sap (used as makeup) (trionfettia). Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Category: **Plants & Trees.**

**gagaitso** **noun.** bird: black heron. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. **ardeidae.** Category: **Birds.**

**gagao** Variant spelling **hahaut.** **noun.** bird: heron. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910; variant: Franz Hellwig. **ardeidae.** Category: **Birds.**

**gagaubes** **noun.** bird: white heron. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. **ardeidae.** Category: **Birds.**


gapiripinnipewy  Variant spelling hapirpin:


garinemog  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


24/02/2017


09/Dec/2016.


p.156. Sketch of family houses by P. Hambruch. (1) post, suy. (2) board for bed mat, pin. (3) large box, bots. (4) bed, pasobos (bosobos). (5) door, xratom (gatam). (6) box cover or bowl (?). (7) supply cupboard, iani bots.


See: **hipoi**: hipou.

**girina** noun. bird: sandpiper. Source: Franz Hellwig, Thilenius Expedition, 1908–1910. **scolopacidae**.  
Category: **Birds**.


**googor** Variant spelling go. noun. pubic hair.  
See: **pung**.  
Category: **Health & Body Parts**.

**gotsar** noun. hernandia. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. **hernandia**.  
Category: **Plants & Trees**.


---

H - h


haau noun. hook. For more images of fish hooks, see the Tobi Island Collection, Tübingen University on FOTI website. Tobi Island Collection, Tübingen University, Sammlung des Instituts für Ethnologie der Universität Tübingen. All images and information reproduced here with kind permission of the ethnographic collection, Tübingen University. Photographs by Barbara W. Black, May 2007. See: hau: ruuh. Category: Fishing. 03/Jan/2017.


habariyar name: old Tobian proper name. Category: Other.

habau noun. fish. Category: Fishing, Sea Creatures.


haburtaher noun. preamble [as in Constitution of Hatohobei State].


hachaichich verb. to run. Audio and source: Isauro Andrew.


hachangicha name: old Tobian proper name.

hachanguchoh name: old Tobian proper name.

hachanguchohu name: old Tobian proper name.


hachetiho See: hasetiho.

hachii noun. toddy (sweet). Source & audio: Sisma Andrew 2013. Note: Hachii is made from tapping the coconut flowers and using while liquid is fresh. Category: Food.


hachou noun. sinker. Category: Fishing.

hachouess noun. asthma; shortness of breath. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2006. Audio: Justin Andrew. Note: People with asthma used to be called "weather bureau," according to Isauro Andrew 2009. Category: Health & Body Parts.


hafahof poor, without. Note: This is not used in a general sense but only with respect to specific things. Hafahof ifiri tabaka. Poor with respect to tobacco; without tobacco. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.


hafaramau noun. clan name: one of the traditional clans of Tobi. Audio and source: Isauro Andrew 2004.


hafasa See: hafasafas.


hafatitin makaewoh iren mere  site map of foti. Audio & source: Isauro Andrew.


hafhehi  verb. to clean, tidy up. Audio & source: Nemecio Andrew 2012.


hahang  noun. place name: Echang, Koror. Seruman temamata ri hahang, nga seiheitu nuhuh ma hohonghong ma iyohoih. If you have three Echang people, you'll have ten new rumors. Source and audio: Isauro Andrew 2006. Category: Location.

hahapa  close to. ihahapa I am close to. ehahapa he is close to. Source: David Sapio 2001. Category: Location.


haheh Night Fishing Method 2; fishing: jiggle the line. Category: Fishing.

hahep near. Ehehepa yaf. He is near the fire. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. Category: Location.

hahifou cold. Ehahifou charuye. The water is cold. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. See: faau.

hahofohof noun. funeral. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: This word means funeral (encompassing several activities), sorrow because someone is lost, pity for family and bringing food, etc; it also expresses the lack of something.


hahowau verb. to crawl; to come out. Source: David Sapio 2001. See: itewou.


hahuchurtab rock pile.


hahutu verb. to bathe another; to wash another. Audio & source: Nemecio Andrew 2012. See: was; tutu.


hairoua name: old Tobian proper name.


haitihang name: old Tobian proper name.


ham lights.

hamaari difficult. Audio and source: Isauro Andrew 2009.

hamah noun. sweetheart. Audio & source: Nemecio Andrew 2012. Note: Nemecio Andrew says this is more of a general word and Peter W. Black also questions this word.

hamah noun. fish. Category: Sea Creatures.


hamahoch name: old Tobian proper name.


hamaih hang noun. clan name: one of the traditional clans of Tobi. Source and audio: Isauro Andrew 2004.

hamaihaut noun. clan name: one of the traditional clans of Tobi. Source and audio: Isauro Andrew 2004.

hamaneningat noun. Day Fishing Method 37.


hamatara to shake off stone tied with fifoas—used in Night Fishing Method 1. Category: Fishing.


hamau verb. to sell.


hameteri retip  Variant spelling hametehiri. noun. general malaise (not feeling well inside). Source: Aunchalee E. Loscalzo 2006. Variant & audio: Justin Andrew. Note: Justin Andrew suggests the meaning is someone is feeling hurt inside; one’s feelings are hurt. See: etemau tipei. Category: Health & Body Parts. 24/Nov/2014.


hamirenamar name: old Tobian proper name.


hamohoihang name: old Tobian proper name.

hamohoroyarohang name: old Tobian proper name.


hanabawa oh darn it. Source and audio: Sisma Andrew 2013.

hanabuwat noun. food of mabuwat, an ancient Tobian spirit, or food of Buwat. Source: Isauro Andrew, 2010; Domiciano Andrew, 2014. Category: Chiefly Business.

hanafiriyan name: old Tobian proper name.


hane verb. to give. Source: J. Ellis, 2013.

hanewaroho name: old Tobian proper name.


hangapareicha name: old Tobian proper name.

hangarabuetor name: old Tobian proper name.

hangarasamoh name: old Tobian proper name.


hangeor name: old Tobian proper name.

hangerih verb. to tell. Source: J. Ellis 2013.

hangeyaro name: old Tobian proper name.


hapar ma hatawahi sewa thank you and much respect to you.

hapara tot make it smaller; have less. Source: David Sapio 2001.

hapare verb. to wipe; to dry. Source: David Sapio 2001.
hapari sewa ma hatawahi
Variant spelling hoparumahatawar: hapari sewa ma hatoahai: haparumahatawai: haparumahatawaij: haparumahatawaij


haparu feifire respected woman: customary term of respect. Source: Domiciano Andrew 2014.

hapiriuot name: old Tobian proper name.


hapiterimau name: old Tobian proper name.


hapungu noun. a small swallow (clearing throat). See: wohowoh: hapung.

har noun. branch. Source: Sisma Andrew 2013.


haramauou looked or faced out.

harapa tot make it bigger; have more. Source: David Sapio 2001.

harapatip name: old Tobian proper name.

harapetipei name: old Tobian proper name.


harawarawari chasing.


harie noun. fish: blacksaddle grouper. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. See: harieh, epinephelus howlandi.

harie chimerifas noun. fish. Category: Sea Creatures.


hariehotsofas See: harie chor. Category: Sea Creatures.


haringafeng noun. clan name: one of the traditional clans of Tobi. Audio and source: Isauro Andrew 2004.
**haritsimorifus**  
*noun.* brown–marbled grouper. Source: David Sapio.

**haritsimorifus**  
[Photo: J.E. Randall, Fishbase]. *Epinephelus fuscoguttatus* (Forsskål, 1775).  
Category: *Sea Creatures.*

**hariueich faifir**  
Variant spelling *gabali faivil*.  
Category: *Kin Terms.* See: **hariweich**.

**hariueich mar**  
Variant spelling *gabari mar*.  
Category: *Kin Terms.* See: **hariueits**.

**hariueits**  
Variant spelling *gariueits*.  
Category: *Kin Terms.* See: **hariueich**.

**hariyenuhuno**  
*noun.* name used by Matias and Esobio for Day Fishing Method 15. Category: *Fishing.*

**harourou**  
Variant spelling *harorou*.  
Category: *Health & Body Parts.*

**harorou**  
Variant spelling *harourou*; *ufar*. There is urine on his clothes. Audio, variant, and source: Isauro Andrew 2006.  
Category: *Health & Body Parts.*

**haru uenigey**  
harub  verb. to hurl. Eharubuhara fas nitawo sewa. He hurled the rock a long way. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

haruhuruhu  name: old Tobian proper name.


hasie  verb. to ask. Audio and source: Isauro Andrew 2010.


hasihau  name: old Tobian proper name.


hasihihabohboh  noun. arrow. Hasihihabohobohorae sou reni horouchehin pau. The arrow pierced his left arm. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
hasir  noun. songs: men's songs, not mohuhar. Source: Domiciano Andrew 2014. Note: Domiciano says these are men's songs more like fishing songs or drunken songs. See: mohuhar.

hasito  verb. to bring. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: hasito: you tell me to bring it. hasi: I tell you to take it. See: hasi.

hasiyah  noun. question. Source: Justin Andrew 2017.


hasu  verb. to stand up a thing. Audio and source: Isauro Andrew 2014; Sisma Andrew 2013. Note: su: standing; ha: up. Another suggested meaning was dorsal fin. See: ha.

hasuar  exchange as part of a settlement, generally on the basis of compassion for the party with the greatest need. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. See: hatamau.

hasubur  to make it happen. Source: Tracy Marcello 2014; meaning and examples: Justin Andrew 2017. Audio: Sisma Andrew 2014. hasubur fiteh to make the work happen. heil hasubur fiteh a person that makes the work happen.

hasurentun  name: old Tobian proper name.

hasuriforuh  name: old Tobian proper name.


hatamawe  noun. door: the door we know. Note: we is one of three noun endings. For more information see Vocabulary: Noun Endings on FOTI. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


hatawasi  verb. to break something down; to use everything up. Source: Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black). Category: Conflict.


hateh  noun. land: a plot of land in the north end of Tobi Island which is used by the chief as a resource for the community. Source: Peter W. Black 2015. See: bau; piheimoaru; etab.


hatih  [Photo: J.E. Randall, Fishbase].


hatohobei ma hauhuhur tau ehapar meifiri faruhaka emir irotoweri tati Psific Tobi is a remote coral island in the western Pacific. Audio and source: Isauro Andrew.

hatohobei meihara  this is now on Tobi. Audio and source: Isauro Andrew.

hatorap  verb. to ruin; to take or use more than you need. Note: hatorap is the opposite of hataichi Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. See: hataichi. Category: Conflict.


hatowahi  respect; to stop or back away from trouble because of respect for someone like a brother, the chief, or Romoparuh. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. See: hapar. Category: Conflict.

hatsenger  noun. yellowfin surgeonfish. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. acanthurus xanthopterus. Category: Sea Creatures.


**hatsuh**  verb. to join. David Sapio 2001. See: **hatsungeri**.

**hatsuhatso**  noun. lullaby. Source: Domiciano Andrew, 2014.

**hatsungeri**  verb. to join together. David Sapio 2001. See: **hatsuh**.


**hau**  noun. canoe: one–half of the **ruuh**;


**hau rivirong**  noun. hook: Nemesio’s **ramatiho**. See: **ramatiho**. Category: Fishing.

**haubarrap** Variant spelling **hauborap**; **houbarab**. 

**hauharrap** noun. cardinalfish. Audio and source: Justin Andrew. Note: **Hauborap** means "no [particular] hook," referring to the ease of catching these small fish on any type of hook. **Apogonidae**. Category: Sea Creatures, Fishing. 30/Nov/2014.

**haufong** noun. hook: top bigger than bottom, with **fong**. Tracing of **haufong** [Peter W. Black 1968]. Tracing of Esobio’s **haufong**:

**hauru bub** [Peter W. Black 1968]. See: **hauru bub**: **fong**. Category: Fishing.

**haugus** noun. fish. Audio: Justin Andrew.

Note: A big **hari** of any type or a big **bwere**. Category: Sea Creatures.

**hauheticho** name: old Tobian proper name.

hauhuh noun. coral tree; tiger claw. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). *Erythrina variegata* (L.) (Fabaceae). 


haur noun. canoe part. Category: Canoes.


hauro tapi noun. hook. Category: Fishing.

haurour swinging motion; hammock. Source: Tekla Emilio 2013. See: *chachangahi*.


hauhuh


hausih. [Photo: Fishbase, J.E. Randall].

haut
hauwe noun. hook: the hook we know. Note: We is one of three noun endings. For more information see Vocabulary: Noun Endings on FOTI. Audio & source: Isauro Andrew 2006.


hawahawah verb. to love. Ehwahawahaha sewa ma raur. He loves his child very much. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

hawahawo blue. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro said there is a word for blue but not for green. Category: Colors.


haworobuh noun. clan name: one of the traditional clans of Tobi. Audio and source: Isauro Andrew 2004.


hawouehi verb. to resolve (dispute). Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Pronounced with a very light a or i. Category: Conflict.


he pronoun. they. Hebrito nga hechuherimir itere They came (and they are still here). Audio and source: Isauro Andrew 2006.

hehe verb. to saw, to cut something. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.
heher trunk. Audio and source: Sisma Andrew 2013.
heheu noun. weapon: shark tooth glove. Source: Justin Andrew 2015.
heiharitir to be in charge of. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.
heihum noun. entertainment engaged in on beach by men. Source: Domiciano Andrew 2014.
hekene Variant spelling hakane. verb. to see. Tamar ehekene. He was seen by his father. Sibar hekene fanganihich sahar. We hope to see each other again some day. Audio and source: Isaorho Andrew 2006; audio: Rosa Andrew 2004.
hekena noun. We [exclusive]. Heibito nga heichuherimir itere We came (and we are still here). Audio and source: Isaorho Andrew 2006.
heiffer verb. to cut it off. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.
heifaruh the people of the Island. Source: Justin Andrew 2017.
heng

Variant spelling haeng. noun. turmeric.
Audio and source: Sisma Andrew 2013; Justin Andrew 2016;
variant source: Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005), Note: Members of the Thilenius Expedition may have borrowed the Palauan word for turmeric, reng, and used it on Tobi Island for turmeric. Alternatively they may have written heng as reng or the Tobian word for turmeric may have changed since that time. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.
See: choriyong: hangari.
Category: Plants & Trees, Health & Body Parts. curcuma domestica (zingiberaceae).

hengueor name: old Tobian proper name.

her


hetam


her sonobie noun. fish. Note: Her sonobie is rounder than her umurou.
See: her umurou. Category: Sea Creatures.

her umurou noun. fish. Note: Her sonobie is rounder than her umurou.
See: her sonobie. Category: Sea Creatures.


Category: Health & Body Parts.


hesihi spear (fighting); spear (fishing). Audio and source: Isaro Andrew 2010. Note: Isaro said when fighting with a spear, it is forbidden to use the point. It is forbidden to use any pointed object on a person and would result in banishment. You can use only the handle. Category: Conflict.


her home: afraid: you are afraid. Source: Sisma Andrew.


hich pronoun. we [inclusive]. Sibito nga sichuherimir itere. We came (and we are still here). Audio and source: Isauro Andrew. See: ihih: ngamami: si: hich: ngangmen.


hieripou name: old Tobian proper name.


hifi if noun. hope; desire; idea. Source: Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black).


**hin**  
Variant spelling **hihn**: **hini ruhh**. 
*noun*. skin.  
*Eheihehie hin chapachapari hubar.* He is scratching the skin on his feet. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Variant and audio: Justin Andrew; variant: David Sapio 2001. See: **hin yahamat**: **ruuh**: **hin**. Category: **Health & Body Parts**.  
01/Dec/2014.  
**hin yahamat**  
*noun*. layer of tissue. Source: Isauro Andrew 2009. See: **hin**: **ruuh**.  
**hinbochariyas**  
*noun*. canoe part: gunwale; canoe. Audio and source: Isauro Andrew 2004. **hinbochariyas**  
[Photo: Peter W. Black 2004]. Category: **Canoes**.  
**hinchirihet**  
Variant spelling **hin chirihet**. 
**hinfariyet**  
**hin**  
*noun*. skin. See: **hin**. Category: **Health & Body Parts**.  
**hipoi**  
*noun*. fan; fire fan. Source: Peter W. Black 2016. See: **gipoi**: **hipoi**.  
**hipou**  
*verb*. to fan. **Hipouh yafira**. Fan the fire. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: **gipoi**: **hipoi**.  
**hipou**  
**hirie**  
**hirifeten**  
*noun*. canoe part: strut holding up outrigger boom. Audio and source: Isauro Andrew 2004. **hirifeten**  
[Photo: Peter W. Black 2004]. Category: **Canoes**.  
**hirifou**  
Variant spelling **girifag**. 
*noun*. plant: beach hibiscus. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). Audio: Sisma Andrew 2013. Variant: Elisabeth Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: Sisma said this is found on Tobi but is not really hibiscus. **hirifou**  
[Image: National Tropical Botanical Garden], **hibiscus tiliaceus**. (malvaceae). Category: **Plants & Trees**, **Health & Body Parts**.  
**hirihah**  
*noun*. bird: brown noddy. See: **kirigay**. Category: **Birds**.
hiriya tautau  Variant spelling hiriya tautam.  

hiriyo noun. banyan tree; strangler fig.  

hitehit dry. Ehitehit boar. The ground is dry. 
Audio and source: Isauro Andrew 2006.


hiyo  Variant spelling hiho: kio. noun. canoe part: main supports of outrigger. 

ho  pronoun. YOU. Note: subject pronoun, 2nd person singular Audio and source: Isauro Andrew.

hobis noun. my (same sex) friend.

hobis  noun. tree bark. Note: A specific tree's bark but more precise identification unavailable. Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.

hobis unknown. Source: Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). 
Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.


hiyuh noun. giant clam. Source: David Sapio. See: hie; pasung; basung. 
tridacna derasa. Category: Sea Creatures.

hobis noun. my (same sex) friend.


hochari hie Variant spelling hocharihiie. noun. helen reef. Note: Other variants exist. Hochari Hie [Photos: Tekla Emilio 2000; Peter Tsao PCV, postcard: Rengiil Brothers, Koror].


hochou noun. cloud. Tarapari hochou eharuh yaro. The sun is behind a big cloud [the sun is blocked by the big cloud]. hochowe The cloud we know. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: hotsa: maniren; gutsou. Category: Nature.


hoho noun. a traditional Tobian custom based on exchange of food between men and women. Source: Sisma Andrew 2013, Peter W. Black 2015.

hoho lifting. Source: Justin Andrew 2015.

hohohor verb. to string. Audio: Sisma Andrew 2014.

hokom Variant spelling hokoom. verb, noun. to play; recreation. Note: Hokom can also mean unserious behavior. Heriweichikarae hehokom. The children are playing. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009.


homasari ma ebe ramari hatohoei, hobetsa touh ma itere view this page in Tobian. Audio and source: Isauro Andrew.

homir preposition. at. Audio and source: Sisma Andrew 2013.
**homosowu** Variant spelling **homosowo**. hard (as in solid). Audio and source: Isauro Andrew 2009.


**hon** noun. flying fish (a small unidentified species); fish food. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908-1910, recorded *tor* and *gataf* as words for flying fish. *Hon* means fish food and refers to this species used as bait. Category: Sea Creatures. See: **mangah**; **pauchacha**; **paumeheng**; **pouchor**; **pouchor mangah**. Exoetidae?

**hongohong** verb. to hear. *Ihongohong ba feifir hechingeri*. I hear the women singing. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**honi mau** man's gift to his wife's family. Source: Justin Andrew 2015.

**hoob** Variant spelling **huubu**. noun. pimple; boil. Source: Julita Lorenzo 2015: variant: Rosa Andrew 2015, Justin Andrew 2015. Note: Rosa noted that *huubu* refers to something that breaks the skin. See: **huub**. Category: Health & Body Parts.

**hoob chihichih** noun. chicken pox. Source: Justin Andrew 2006. Note: Justin suggested this because *hoob* means open sore and *hoob chihichih* would be plenty of open sores. See: **hoob**. Category: Health & Body Parts.

**hoobechihichih** noun. heat rash. Source: Julita Lorenzo 2015. Note: heat rash is tiny and small in size. See: **huub**: **hoob**. Category: Health & Body Parts.

**hoor** Variant spelling **hur**. noun. tree, Note: to kill an octopus, wait until the fruit of this tree is brown, open it, take out the meat and mix it with a little water. Then put the mixture in the octopus hole. See: **chirihet**; **teberika**. Category: Plants & Trees.


**horachi** noun. small fish. Category: Sea Creatures, Health & Body Parts.

**hori** verb. to use. Source: David Sapio 2001. See: **hori mohoh**.

**hori mohoh** noun, verb. wise use. Source: Peter W. Black 1999: Vocabulary of resource use and conflict. See: **hori**.

**horiparuheri** verb. to sell. Source: David Sapio 2001.

**horofati** noun. cross brace on a thatch roof.

**horohor** **verb.** to tie. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

**hororo** **noun.** place name: Koror. Source: Justin Andrew 2017. Category: Location.


**horouchehiri** left (direction). Audio and source: Isauro Andrew 2009. Emot horouchehina ma mayangar. He is sitting to the left of his sister. Category: Location. 02/Dec/2014.

**horoumaha** right (direction); right (side). Emir horomaha. It is on the right. Audio and source: Isauro Andrew 2009; David Sapio 2001. Note: David Sapio added: **horoumaha** my right and **horoutsehiri** my left. They take the possessive ending. See: **horoumaha**; **horoutsehiri**. Category: Location.


**horoutsehir** left: to the left of. Faifir ra emere ifiri houroumahats? Who is that woman on our left? Source: David Sapio 2001. **horoutsehirei** my left. See: **horoumaha**. Category: Location.

**hosamir** Variant spelling *ho samir*. **goodbye** said by one who is leaving. Audio: Sisma Andrew 2014; variant: David Sapio 2001. Note: Literally, you stay there See: **wabuhar. ho sabuoh**.

**hosor** **noun.** horn. Harseyahu hosori marurae. That animal has only one horn. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**hosuwa** my friend. Source: Steven Patris 2004. Note: Steven Patris and Peter Black were sitting on a bench in Eang in 2004, when Steven said, "Here's an old word we don't hear any more. **Hosuwa.** You put it on the end of a sentence to mean my friend. You used to hear it when an old man sat by another on a bench and they talked. You put it at the end of a sentence."

hotiheng name: old Tobian proper name.

hotohoch Variant spelling hochohoch. black (the absence of light). Audio and source: Isauro Andrew 2009; variant: Justin Andrew 2014. Note: Isauro said hotohoch is used when the sky is dark for example. See: meiseiso; moaiseiso. Category: Colors.


hotsarihi noun. Helen Reef: the reef of giant clams. Hotsarihi. [Photo: Barbara W. Black 2015], Note: There are many variants of this name. Category: Location.


hou pronoun. you. Source: Isauro Andrew.


**huheih** twenty: base counting; Tobian sounds. Audio and source: Isauro Andrew 2006. hu According to Isauro, it is hard to know whether to represent this sound as hu or ho. Isauro chose to spell huheih with a u, but thought it would be better if there was a symbol to represent that sound. See: fisih; subuhuh; sehichou; yauheri. Category: Counting & Numbers.


**huhoah** verb. to belch. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro said the "oa" sound is distinct from the "hu" or "ha" sounds.


**huhoah** verb. to belch. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro said the "oa" sound is distinct from the "hu" or "ha" sounds.


**huhuvahata (mor)**  noun. squirrelfish.  Audio: Marcus Hangaripaii.  Note: Johannes noted this fish is called **hu** when small.  *Holocentridae: Holocentrus sp.*  See:  **hufu–hatahe.** Category:  *Sea Creatures.*

**humuhung**  Variant spelling **hungohung.** noun. cough: persistent and dry. Audio and variant: Justin Andrew.  Source:  **Aunchalee E. Loscalzo 2006.** Category:  *Health & Body Parts.*

**humuts**  noun. wrist [rarely used]. Source:  **David Sapio 2001.** Category:  *Health & Body Parts.*


**hura**  verb. to know.  **Houhura yahamatae.** You [plural] know this person.  **Ihura urutar** I know them all. Audio and source:  **Isauro Andrew 2006.**

**hurar**  noun. pelt. Source:  **Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910.** Category:  *Land Creatures.*

**huruhur**  Variant spelling  **huru.** noun. lemon; citrus. Audio and source:  **Sisma Andrew 2013. Source:**  Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005).  Category:  *Plants & Trees, Health & Body Parts, citrus (rutaceae).*

**hus**  Variant spelling  **kos; kus.** noun. louse.  **Ewoh hus wochimeh hariweichikarae.** The children have lice in their hair. Audio and source:  **Isauro Andrew 2006.**  Variants:  **Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.**  See:  **hoos; hoas.** Category:  *Health & Body Parts, Land Creatures.*

**husuu**  verb. to bite it. Audio and source:  **Isauro Andrew 2009.**  See:  **kuk.**

**hutuf**  noun. spittle. Audio and source:  **Isauro Andrew 2009.**

**hutuf**  verb. to spit.  **Hehutufotuh wor boar.** They all spat on the ground. Audio and source:  **Isauro Andrew 2006.**

**huub**  Variant spelling  **hub; hoob; hooba.** noun. leg.  **Hubar Rosemary fisir haitena.** The legs of Rosemary move slowly (go like this).  **Ebechebech hin huubom.** The skin on your leg is white. Audio and source:  **Isauro Andrew 2006, 2009; variant:**  **David Sapio 2001; 2nd variant:**  **Julita Lorenzo 2015; 3d bariant:**  **Julita Lorenzo 2015.**  Note:  **hooi: our leg; hoobei: my leg; hoobom:** your leg;  **hoobach:** our legs.  Source:  **Julita Lorenzo 2015**  Note:  **Peter W. Black notes that Domiciano Andrew always tells him that hub is really a Sonsorolese word and that the correct word is pichei.**  See:  **hoob; pichei.** Category:  *Health & Body Parts. 24/Dec/2016.*

**huus**  noun. Pacific pufferfish. Source:  **Sisma Andrew 2010.** Category:  *Sea Creatures.*
huwou  Variant spelling huou. two: base counting. Audio and source: Isauro Andrew 2006; variant:


ianir verb. to wipe. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.


iatieh  verb. to rub briskly; to rub gently. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.


iautehi feifir  noun. kin term: mother. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: Nemecio said that taam and sir are very old words, old language and no longer used. Note that here, Nemecio spelled feifir, not faifir. See: sir; siresir; neira. Category: Kin Terms.

iautehi mar  noun. kin term: father. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: Nemecio said that taam and sir are very old words, old language, and no longer used. See: taam; tamai; tamatam. Category: Kin Terms.

ibechuch  verb. I will depart or leave. Audio and source: Isauro Andrew 2004. 05/Mar/2015.

ibehanejan  pronoun. I. Note: subject pronoun, first person singular Audio and source: Sisma Andrew 2013.

Category: Calendar. 03/Jan/2017.


ichur  on (ship, tree, airplane, canoe, etc.) Emir ichur wa. He is on the canoe. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: iwor; wo.


**iekirab** Variant spelling **bukonioitsik**. noun. tide:


**ier** this. Source: David Sapio 2001.

Yahamat ier– This person. See: mere. Category: Location.
ier ma hatitin Hatohobei a foti Tobi and its friends. Audio and source: Isauro Andrew.


ietam noun. giant trevally. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names. caranx ignobilis. Category: Sea Creatures.


igaowor noun. tree: beach vitex; tree: chaste tree. Source: Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005).


**iglesia**  

**ih**  

**ih**  

**ih heri hoch**  

**ih heri matau**  

**ih heri ni matau**  

**ihewa**  
The fish we know. Note: We is one of three noun endings. Audio and source: Isauro Andrew 2006. For more information, see Vocabulary: Noun Endings.

**ihfarufur**  
See: burhariye.

**ii**  
Variant spelling i. pronoun. him, her it. Source: David Sapio 2001.

**iim**  

**ikeh**  

**im**  
See: iim.

**im hapar**  


See: fare. Category: Canoes.


**im memer** house of laughter. Source and audio: Sisma Andrew 2013.


**imaseka**  
**noun.** house: without walls.  

**imehefaifir**  

**imaseri**  
**valued thing** (literally, I like it).  
**Source:** Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Note: in a discussion of what **iteperi** is used for and what **imaseri** is used for, one person distinguished between liking things on land (**iteperi**) and things on the ocean (**imaseri**). For something like the Constitution, either can be used. Canoes and ships were said to require **iteperi**, while rain, sky, wind called for **imaseri**. **Iteperi sewa** (to like very much) means to love in Tobian as does **imaseri sewa** in Sonsorolese. These are now interchangeable. See: **itiperi**.

**imehahai**  
**solidly.** Note: Perhaps this is the actual name of **farahihak** Source: Justin Andrew 2015. See: **farahihak**.

**imera pitek**  


imewe  the house we know. Note: We is one of three noun endings. Audio and source: Isauro Andrew 2006. For more information, see Vocabulary: Noun Endings.


imotothah  he's just sitting. Audio and source: Isauro Andrew 2010.


Hobobito inget?  When will you come? Audio and source: Isauro Andrew.


iogeruk


irae that. Itowae hangi irae. I don't eat that. Audio and source: Isauro Andrew. Category: Location.

iramaii Variant spelling iramai. It's right; that's it; that's the way. Source: Isauro Andrew 2009.

iran in. Ewo char iren kop. There is water in the cup. Audio and source: Isauro Andrew.


iriti im distribution by household. Note: age can be important in a distribution; older people sometimes get more. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. See: fahu: ireti: iriti yahamat.


iruh


itahura I do not know. Source: Isauro Andrew 2009.


iteit verb. to save or keep (money or food). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.


itetiho verb. to put; to put down. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

itetipari like: I don't like it. Source: Sisma Andrew 2014.

itewou verb. to put out; to take out; to come out of a place. Itiwou ma irani im. Come out from inside the house. Source: David Sapio 2001. See: hahowau.

itiperi valued thing (literally, I like it). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Note: in a discussion of what iteperi is used for and what imaseri is used for, one person distinguished between liking things on land (iteperi) and things on the ocean (imaseri). For something like the Constitution, either can be used. Canoes and ships were said to require iteperi, while rain, sky, wind called for imaseri. Iteperi sewa (to like very much) means to love in Tobian as does imaseri sewa in Sonsorolese. These are now interchangeable. See: imaseri; ita peri.

itiperi sewa to like very much. See: itiperi.
**itit**  Variant spelling *tit.* **nouns.** scoop; spoon. 

**itonae**  Variant spelling *itona.* there; there (at a distance). Emot itonae. He is sitting over there. Note: *iton* there; itonae over there, farther from the speaker. Source: Sebastian Marino 2004; audio and source: Isauro Andrew 2006; variant: David Sapio 2001. Category: Location.


**itonei** in it. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


**iwor** on (roof, floor, house, etc.) Emir worim. He is on the roof. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. See: ichur: wo.


**iyafang**  Variant spelling *iefen.* north. Note: This audio clip includes north, south, east, and west. Audio and source: Sebastian Marino 2004; variant: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Category: Location.


**iye** pronoun. he. Ebito nga ichuherimir itere He came (and he is still here). Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**iye** pronoun. she. Ebito nga ichuherimir itere She came (and she is still here). Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**iye** pronoun. it. Ebito nga ichuherimir itere It came (and it is still here). Audio and source: Isauro Andrew 2006.


**iyerei** the way. Source: Paulina Theodore 2014.

**iyoho** preposition. From; among. Source: J. Ellis, 2013.


---

**jaato** age. In 2012, Nemecio Andrew did not recognize this word. See: *seu masirap; kuou masirap; masirap.*

**jafisi** verb. to pull it. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. See: *iafief.*

**jeuyeuy** verb. to slice. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

---

**kabure** noun. copra. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


**kahau** verb. to scratch. *Piris ekahaut boar.* The dog is scratching the ground. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


**kamara** noun. miracle. Source: J. Ellis 2013.

**kangi** verb. to sharpen. Note: There is a choice of words between *kangi* and *taimi.* See: *taimi.*


<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Definition</th>
<th>Source</th>
<th>Category</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>karabau</td>
<td>noun. cow, Borrowed from: English: cow.</td>
<td>Source: Justin Andrew 2013.</td>
<td>Land Creatures, Food, Borrowed Words</td>
</tr>
<tr>
<td>karaiseng</td>
<td>noun. railroad tracks, Borrowed from: Japanese:</td>
<td>Source: Justin Andrew 2016.</td>
<td>Borrowed Words</td>
</tr>
<tr>
<td>karo</td>
<td>noun. cart, Borrowed from: Indonesian or Malay. Note: This word was used when older Tobians talked about the railway carts that were used on Tobi during the Japanese time when phosphate was mined. Source: Justin Andrew 2016.</td>
<td>Source: Justin Andrew 2016.</td>
<td>Borrowed Words</td>
</tr>
<tr>
<td>katem</td>
<td>noun. scissors, Borrowed from: Indonesian or Malay. Source: Justin Andrew 2016.</td>
<td>Source: Marcus Hangaripaii 2013.</td>
<td>Borrowed Words</td>
</tr>
</tbody>
</table>
kawawa verb. to boil. Source: Paulina Theodore 2015. Note: Paulina used this term in the Hamarete story. See: habech charubech; kuawa; moru waa us.


kawawa verb. to boil. Source: Paulina Theodore 2015. Note: Paulina used this term in the Hamarete story. See: habech charubech; kuawa; moru waa us.

kiri noun. amoebic dysentery. Source: Justin Andrew. Note: Justin uses this spelling because the meaning of kiri is the level of intensity of something. See: ekeri. Category: Health & Body Parts.


kiri descriptor of level of intensity. Source: Justin Andrew 2006.


kiri noun. amoebic dysentery. Source: Justin Andrew. Note: Justin uses this spelling because the meaning of kiri is the level of intensity of something. See: ekeri. Category: Health & Body Parts.


kiri descriptor of level of intensity. Source: Justin Andrew 2006.


**kobahnoo’uk** **noun.** **name:** old Tobian proper name. Note: This name was recorded by Horace Holden in 1834 and is found in Eilers where she recounts his story as part of the history of Tobi. This name was a daughter of the family with which Holden lived. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1. For further information, see Horace Holden, 1836 A Narrative of the Shipwreck, Captivity and Sufferings of Horace Holden and Benjamin H. Nute. Boston: Russell, Shattuck. Reprinted 1975. Fairfield, WA: Ye Galleon Press.

http://www.friendsoftobi.org/tobithenandnow/ifiriingris.htm#horaceholden.
**kobaw'ut** noun. name: old Tobian proper name. Note: This name was recorded by Horace Holden in 1834 and is found in Eilers where she recounts his story as part of the history of Tobi. This name was a daughter of the family with which Holden lived. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part 1.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1. For further information, see Horace Holden, 1836 A Narrative of the Shipwreck, Captivity and Sufferings of Horace Holden and Benjamin H. Nute. Boston: Russell, Shattuck. Reprinted 1975. Fairfield, WA: Ye Galleon Press. http://www.friendsoftobi.org/tobithenandnow/ifiriingris.htm#horaceholden.

**kochowo** noun. a lie. Audio & source: Isauro Andrew 2010.


**kohorian** See: miri. Category: Birds.

**koko** Variant spelling coco. noun. chicken. Audio and source: Sisma Andrew 2013; Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: Justin H. Andrew thinks this word probably came from the chicken's sound. Category: Land Creatures, Food. See: hayang; coco; imeri koko. koko [Photo: Barbara W. Black 2014].


<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Description</th>
<th>Source/Notes</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>koroyes</td>
<td>noun. belt. Source: Justin Andrew 2016. See: tatag.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kotsou</td>
<td>Variant spelling katsow; kotso. lie; to lie. Source: David Sapio 2001; variant: Paulina Theodore 2015.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kuawa</td>
<td>Variant spelling kuaua. boiled. Source: Paulina Theodore 2015. Note: Paulina said this term was invented by people telling the story of Hamarete and may be derived from moru waa US, meaning cooked. See: moru waa us: kawawa: habech charubech.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kuk</td>
<td>verb. to bite (not eat); to cook. Pirls ehusu heriweich. The dog bit the child. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: husuu: kook.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kum</td>
<td>noun. bluespine unicornfish. Borrowed from: Palauan: chum. Peter W. Black 1968; David Sapio's Tobian Fish Names. Note: David Sapio says that some think that if you eat this fish, it will help you hold your breath and dive deeper when spearfishing. Category: Sea Creatures. See: naso unicornis.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>


kurutip  sad (non–crying). Ekuru tiperi feifinae ba emes raur. She is sad because her child is dead. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


---


**leibiyaro** name: old Tobian proper name.

**libey** noun. flat fish. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.


**lipagar** noun. millipede. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.

**lugerioman** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition.

**lugeriomon** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition.

**lugeriotseremotz** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition.
### M - m

**lugerum**  
Variant spelling *toberam nani*. **noun.**  

**lugeruuinar**  
noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

**lugutuuomots**  
noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

**lui drigets**  

**lusa bagaga**  

---

**ma**  
verb. to be ashamed. *Ema ba etei fah yar fiteh*. He is ashamed because he did not do his work. Audio and source: Isauro Andrew 2006. 06/Mar/2015.

**ma**  
conjunction. and. Audio and source: Sisma Andrew 2013. See: mei; nga: ngara: mo.

**maabunur**  
noun. fish. Category: Sea Creatures.

**maaho**  

**maa**  

**maat**  

**mabuwat**  
noun. translated as an ancient Tobian spirit. Note: In 2014, Domiciano Andrew described Mabuwat as very powerful and occasionally helpful. Category: Chiefly Business.
machahuchoh  soft. Audio and source: Isauro Andrew.
machanihang  name: old Tobian proper name.
machanihung  name: old Tobian proper name.
machasawe  respected older woman that we’ve been talking about. Borrowed from: Palauan. Source: Paulina Theodore 2014. Note: Spellings given for many words borrowed from Palauan include the ch which indicates a glottal stop, which is ordinarily not pronounced when the word is spoken in Tobian.
machcheche  out of balance. Source: Justin Andrew 2015.
machetipei  name: old Tobian proper name.
machiye  noun. women’s skirt made with hibiscus fibers. Audio: Sisma Andrew 2006. Source: Isauro Andrew 2006. Variant: Justin Andrew 2010. Note: Justin Andrew spells this machiye; the ye is almost silent. This word may refer to the woven cloth and not the garment. See: machi.


machi  Variant spelling machiye. noun. women’s skirt made with hibiscus fibers. Audio: Sisma Andrew 2006. Source: Isauro Andrew 2006. Variant: Justin Andrew 2010. Note: Justin Andrew spells this machiye; the ye is almost silent. This word may refer to the woven cloth and not the garment. See: machi.
machih  Variant spelling machiye. noun. women’s skirt made with hibiscus fibers. Audio: Sisma Andrew 2006. Source: Isauro Andrew 2006. Variant: Justin Andrew 2010. Note: Justin Andrew spells this machiye; the ye is almost silent. This word may refer to the woven cloth and not the garment. See: machi.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Term</th>
<th>Description</th>
<th>Source</th>
<th>Category</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>maharacho</td>
<td>noun. fish. Category: Sea Creatures.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mahat</td>
<td>bitter. Audio and source: Isauro Andrew 2009.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mahe</td>
<td>noun. head garland. Audio and source: Sisma Andrew 2013.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maheeh</td>
<td>relative.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
**mahi toh** noun. keel–jawed needlefish. Note: Johannes notes this is a probable identification. Also, **mahari**:

**maharimataw** (R. Johannes) and **mahi toh** (Peter W. Black) are probably the same fish; see Tobian Fish List: F0035. **Belonidae: Thalassosteus appendiculatus** (Klunzinger). See: **hofireiha (mahi): maharimataw (mahi): mahi: mag: mahirobut (mahi).** Category: Sea Creatures.

**mahipihip (bub)** noun. fish. Category: Sea Creatures.

**mahirobut (mahi)** noun. needlefish. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: **Mahirobut** refers to any species found on the reef in shallow water and comes from words meaning necklace and outside. **Mahirobut** is the most important species caught outside the reef using the famous breadfruit kite and spider web lure. See: **hofireiha (mahi): maharimataw (mahi): mahi: mag: mahitoth: mag.** Category: Sea Creatures.

**mahoho** swaying (like a loose tooth). Source: Justin Andrew 2015.

**mahuhamar** both (people and animals). Source: David Sapio 2001.


**mai ru hur hog** beyond the reef. Category: Nature.


**maingachahu** name: old Tobian proper name.

**maisehen uarasu** day after tomorrow. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. See: **warasu.** Category: Calendar.


mam  Variant spelling manih. noun. Napoleon wrasse. Source: Peter W. Black; source of variant and identification is David Sapio's Tobian Fish Names. Category: Sea Creatures. chelinus undulatus.


mamar  verb. to float. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


manaiheng  noun. romoparuh's helper for women in childbirth. Source: Sisma Andrew 2014.

manayehang  name: old Tobian proper name.
manchaiheng  name: old Tobian proper name.
mang  noun. pandanus: smaller itchy fruits and leaves. Source:  Sisma
mangah  Variant spelling mangahu. noun. fish: not a flying fish; jobfish. Source and audio:  Isauro Andrew 2014.
mangauwe  the food we know. Audio and source:  Isauro Andrew. Note:  we is one of three noun endings. For more Information, see Vocabulary: Noun Endings
manguchtuh  Variant spelling emanguchota. noun. sick: getting better. Justin spells this word manguchtuh because its meaning comes from manguch, weak, and tuh (an intensity descriptor), getting weaker; so manguchtuh means you are getting better because the intensity/weakness is decreasing. See: emanguchota; manguch. Category: Health & Body Parts.


manhayaihang name: old Tobian proper name.


mani retet noun. fisherman; man of the ocean. Source: David Sapio 2001.

manimeiyough noun. name: the last navigator. Note: literally, man of the south See: paruh.


**manwarhichi** noun. a boy who was rescued by a bird. For further information: see Manwarhichi and the Whale in Fishing Lore of Tobi.


**marabetsi** hot stuff. Borrowed from: English: hot stuff. Source: Justin Andrew 2013. Note: Justin adds: this is more a Tobian translation of hot stuff than a direct borrowing. Category: Borrowed Words.


**marahu** verb. to fear. Source: Isauro Andrew.
marawe  that one (the one we’ve been talking about). Rosa Andrew 2015. See:  mwarawe: maruwe.

marbeiye  noun. fish: to be identified. Source: Peter W. Black 1968. See also Tobian Fish Chart: F00xx. Category: Sea Creatures.


marier  drunk. Source: Domiciano Andrew 2014.

mariheng  name: old Tobian proper name.

marikarae  ali (Palauan); hello. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Note: How to say ali (the Palauan word) in Tobian. See: menae.


maritaumasoh  name: old Tobian proper name.

martahum  noun. fish: to be identified. Source: Peter W. Black 1968. See also Tobian Fish Chart: F00xx. Category: Sea Creatures.


martamuch  Variant spelling martamiich;
mortamuch. noun. squirrelfish. Audio and source: Marcus Hangaripaii. Note: Johannes has this as martamiich; Marcus as mortamuch; and Black as martamuch. It seems likely it is the same fish (Holocentridae: Myripristis sp.). Holocentridae: Myripristis sp. Category: Sea Creatures.


maruhaharofo  forgiveness; to forgive. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro said the final o is almost silent. Category: Conflict.

maruharuh  peace; love (literally, loose–fitting not tight, as with clothes, living space, relationships); free, happy. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Category: Conflict.


maruhehi  verb. to forget. Audio and source: Isauro Andrew 2009.
marumor noun. typhoon; hurricane; storm.
Category: Nature.

marura ye that animal or bird. Rosa Andrew 2015. See: mwarawe; marawe; maruwe.

maruseti noun. expert (master) fisherman.
Category: Fishing.

marutacham (mor) noun. squirrelfish.

maruwe that person (the one we've been talking about). Rosa Andrew 2015. See: mwarawe; marawe.

maryeyer Variant spelling mar. noun. bird (flying animal). Maryer hemangau bihir
Birds eat seeds. Audio and source: Isauro Andrew 2006; variant:

Category: Conflict.

See: masa.

masarie verb. to like. Emasari ba ebe
hokom. He likes to play. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
See: homasari.

Category: Location. 09/Dec/2016.


masichih noun. fourth lunar month. Audio and source: Justin Andrew 2004.
Category: Calendar. 25/Jul/2016.

masirap Variant spelling masirab. year, age.
Mesin emes fauo masirap we eroh. Their mother died four years ago.
Masirapei ra. My age (in years). Audio and source: Isauro Andrew 2006; audio, source and variant:
Nemecio Andrew 2012; David Sapio 2001. Note: masirab means year or age depending on context. Note: Nemecio does not know the older word for age, jaato. See: seu masirap; kuou masirap: jaato.
Category: Calendar.

masirap noun. fifth lunar month. Audio and source: Justin Andrew 2004.
Category: Calendar.

masoasoar thick (object). Audio and source: Isauro Andrew.

masough noun. fish. Category: Sea Creatures.
masowah  noun. fish. Category: Sea Creatures.

masuh  noun. grey–brownish parrotfish.
Source: Justin Andrew 2015; David Sapio's Tobian Fish Names.
Note: Note that David Sapio identified this fish as a Pacific longnose parrotfish: hipposcarus longiceps Category: Sea Creatures.

masuh  Variant spelling masek. verb. to sleep.

masuhang  noun. blue–barred parrotfish.


masusuhr  edges: thick, raised. Source: Justin Andrew 2006.
See: matamat masusuhr.

mat  full (as in full stomach). Audio and source: Isauro Andrew 2009.


matah  verb. to fear. Ematahu sewa matamar. He is very afraid of his father. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

matahaha  rough. Audio and source: Isauro Andrew 2009.
16/Dec/2014.

matahaiheng  name: old Tobian proper name.

mataho west. Note: This audio clip includes words for north, south, east, west. Audio and source: Sebastian Marino 2004. Category: Location. See: irotowo.

matair noun. fish. Category: Sea Creatures.


matamat masusuhr noun. dermatitis; psoriasis; rash; eczema. Audio and source: Justin Andrew. Note: Justin Andrew points out that masusuhr means thick raised edges; he suggests that matamat means ringworm. See: masusuhr. Category: Health & Body Parts.


**matari baraki** noun. beach: upper beach.  


matari feri burau  noun. place name: old Tobian place name. Note: Hambruch also recorded these names here: beioog, legutauuamets, aperifer
Category: Location.

Category: Location.

Category: Location.

Category: Location.

Category: Location. 09/Dec/2016.


Category: Location.


Category: Location.


Category: Location.

matarianotsetsik noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

matariap noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


matataega noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

matatsimitz noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


matawa ocean. See: matau; siyeri matau; tati. Category: Nature.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Definition</th>
<th>Source</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>matawe</td>
<td>noun. the eye we know. Audio and source: Isauro Andrew 2006.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>matechea</td>
<td>Variant spelling matechea. noun. fish.</td>
<td>Category: Fishing, Sea Creatures.</td>
</tr>
<tr>
<td>matoho</td>
<td>west. Audio and source: Sebastian Marino 2004. Note: this audio clip includes north, south, east, and west. Category: Location.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>matong</td>
<td>Variant spelling matom. noun. fish: no fish. Source: Domiciano Andrew 2014.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

mauheren  name: old Tobian proper name.


mauuehe  name: old Tobian proper name.

maya mayeri fiteri  to monitor a project (to watch and then to take action). Source: Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black).


mayangar temai Variant spelling melangei
tamei kin term: my father's sister.


mayehi yahamat verb. to monitor people by, for example, the chief and Romohparuh. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.


meheihou noun. fish. Category: Sea Creatures.

meheng mixed together. Audio: Marcus Hangaripali. Note: meheng is used in reference to two fish species with spotted pectoral fins that are recognized as different but are difficult to distinguish. Category: Sea Creatures.


mei conjunction. and. See: ma: nga: ngara: mo.

meiats Variant spelling mayats. noun. mottled spinefoot rabbitfish. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names. Note: David Sapio also identified this fish as a forktail rabbitfish; siganus argentus Siganus fuscescens (Houttuyn, 1782). Category: Sea Creatures.

meiats ribong Variant spelling mayatsribongu. noun. golden–lined spinefoot rabbitfish. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. Note: Note that David Sapio also identified this fish as a scribbled rabbitfish; siganus spinus siganus lineatus. Category: Sea Creatures.

meihara See: mehera.

meiho noun. island; language [an old word]. Source: Isauro Andrew 2009. See: faruh.

meimei verb. to read; to look at. Source: David Sapio 2001.


mek  noun. tattoo. Audio and source: Sisma Andrew 2014. See: wahang; varibori; seperiyau.

meka  See: maka.


men chimer coco  noun. chicken's comb. Source and audio: Isauro Andrew 2014. Note: English can also be used for this. Category: Land Creatures. men chimer coco [Photo: Barbara W. Black 2014].


mengimeng  verb. to hope. Imengi nga hobar bito. I hope you will come back again. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


mere this [thing not place]. Yai mere, yam irae. This is mine, that is yours. Audio and source: Isauro Andrew 2004. Category: Location.


merifirif thin, raised edges; thin [object]. Source: Justin Andrew 2006; audio and source: Isauro Andrew 2009. See: matamat merifirif.

merifuts dangerous. Suhowo and merifuts both mean dangerous, according to Johannes. See: bauh merifuts: suhowu: ehamatahutohra tamau.


merir noun. morning. See: emohoni nifahaf; emahoni touhat: emoh nimariei; emahoni merir: nifahafi.


meruayaheng name: old Tobian proper name.
mes verb. to die; to lose. Ebemes koko ba etei mangau The chicken will die if it does not eat. He has died. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009, 2010.
See: puhurohot.


mesireh kin term: their mother. Category: Kin Terms.


meta a hou kupeti search friends of tobi island website. Audio and source: Isauro Andrew.

meta fauhur how (in what way). Meta fauhur yam was ufom? How do you wash your clothes? Audio and source: Isauro Andrew 2006.


meta mei faifu what's new. Audio and source: Isauro Andrew.

Category: Calendar, Borrowed Words.

metaa hofafaua what are you doing. Audio and source: Isauro Andrew.


Category: Calendar.


**metamam** kin term: your father. Source: Justin Andrew. Note: Justin said this comes from *mena tamam.* Category: Kin Terms.


**metari faruh** noun. name: place name on Tobi Island. Note: an area of Tobi just inside the beach; literally, eye of the island Audio and source: Isauro Andrew 2004; Peter W. Black 2015. Category: Location.


**metaripitsu** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


**metehfeng** See: [metahefeng](http://example.com). Category: Canoes.

**metemei** kin term: my father. Source: Justin Andrew. Note: Justin said this comes from *mere temei.* Category: Kin Terms.

**meterimauryeng** noun. name: place name on Tobi Island. Category: Location.


**meyengi** See: mayangang. Category: Kin Terms.

**miis** smooth (wood). Audio and source: Isauro Andrew 2009.

**mir** verb. to stay; to live (reside); to exist. Emir He/she stays. Audio and source: Isauro Andrew 2009; Sisma Andrew 2014.

**miri** Variant spelling kohorian. noun. bird: land bird. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: After stating this is the general term for a land bird, Krämer goes on to say that it occasionally appears for two months and is 5–8 cm tall with dark feathers and light breast. Category: Birds.


mo

**mo** conjunction. and; with. Source: J. Ellis 2013. See: ma, mei: nga: ngara.


**moaiseiso** See: meiseiso: hotohoch. Category: Colors.


**moariso** noun. ash. Echueribeche moarisoye The ashes are still hot. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: farang: uaran.


**mochoho** bad, wicked. Emochoho moanae That man is bad. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


**moen** sour. Audio and source: Isauro Andrew.


**mohirichohu** name: old Tobian proper name.


**moho ri yoroh** kind (good behavior). Source: David Sapio 2001.

**mohonugur** name: old Tobian proper name.

**mohonuhur** name: old Tobian proper name.

**mohonuhuru** name: old Tobian proper name.

**mohor** murky; that which enhances or reveals the beauty of something; good. Audio and source: Sebastian Marino 2004; David Sapio 2001. 19/Dec/2014.

**mohoraichor** name: old Tobian proper name.

**mohoremoh** name: old Tobian proper name.

**mohoricho** name: old Tobian proper name.

**mohorifirehare** name: old Tobian proper name.

**mohotiheng** name: old Tobian proper name.
mohotou verb. to fall. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: mohotou and mohotuh have almost the same meaning.
See: mohotuh: puhutuh: pung.

mohotuh verb. to fall. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: mohotou and mohotuh have almost the same meaning.
See: mohotou: pung: puhutuh.

mohouheng name: old Tobian proper name.

mohoutiheng name: old Tobian proper name.


mohumoh noun. batflower; Polynesian arrowroot. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005).

mohumoh [Photo: National Tropical Botanical Garden]. tacca leontopetaloids \((L.)\) kuntze \((taccaceae)\).
Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.

mokurong toward the interior. Rua eso mokurong ma yam ruh. The coconut tree nearer the interior (than we are as we speak) is your tree. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
See: mokuwou. Category: Location.
mokuwou  toward the outside. Imara esu mokuwou ma imei  That house nearer (than we are as we speak) the beach is my house. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: mokurong. Category: Location.

19/Dec/2014.


19/Dec/2014.


06/Mar/2015.


moremoh  name: old Tobian proper name.


moribong titir dispute: the end of the dispute (literally, the talking is over). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Category: Conflict.


morupan ipiiar  noun. porch: round piece.  

mos  noun. fish. Audio: Justin Andrew.  
Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded MOS as a large red fish. Category: Sea Creatures.

mosoromah  name: old Tobian proper name.


moumo  Variant spelling moumu; moumou. noun. custom already approved (in contrast to yauyo); traditional ways of doing things and rules of behavior. Source: Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black). Note: something that belongs to the past but must still be practiced  See: yauyo: moumour.


moumour faruheri hatohobei  customs of old Tobi. Audio and source: Isauro Andrew.


moyowe  noun. the cat we know. Audio & source: Isauro Andrew 2006. Note: We is one of three noun endings. For more information, see: Vocabulary: Noun Endings.

muheriharau  name: old Tobian proper name.


muromur  verb. to rub. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Emurat hubar. He is rubbing his leg.


mwarawe  that guy (the one we've been talking about). Rosa Andrew 2015. See: maruwe: marawe.


nah'kit  noun. name: old Tobian proper name. Note: This name was recorded by Horace Holden in 1834 and is found in Eilers where she recounts his story as part of the history of Tobi. This name was the mother of the family with which Holden lived. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. For further information, see Horace Holden, 1836 A Narrative of the Shipwreck, Captivity and Suffering of Horace Holden and Benjamin H. Nute. Boston: Russell, Shattuck. Reprinted 1975. Fairfield, WA: Ye Galleon Press. http://www.friendsoftobi.org/tobithenandnow/ifiriingris.htm#horaceholden.

nakil  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


nang nifari  I control the car (keep the key). Note: both hawei and nifari can be used for being in charge of people; usuweri is used for control of one’s children. Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict. Category: Conflict. See: hawei, usuweri.

nar  noun. taste. Audio and source: Isauro Andrew.


gaf  noun. fathom. Category: Fishing.

ngamami  pronoun. we, us. Note: independent pronoun, 1st person plural exclusive Audio and source: Sisma Andrew 2013. See: iheh: si: hich:


ngas  verb. to breathe. Audio and source: Isauro Andrew 2009.

ngae  Variant spelling ngayawewo. or. Source: David Sapio 2001.

ngaesa  if. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Ngaesa bito isachuh. If he comes, I will leave.
**ngas**  

**ngei**  
verb. to suffer. Ingei sewa ba ehameteh pei. I have a pain on the arm. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**ngeingei**  
nibble.

**ngeng**  
verb. to scratch. Audio and source: Isauro Andrew 2010.

**ngi metare bugotar**  
noun. incisor tooth. 
Category: Canoes. 09/Dec/2016.

**ngif**  
Category: Sea Creatures.

**ngii**  
Category: Health & Body Parts.

**ngiri veten**  
Category: Canoes. 09/Dec/2016.

**ngita**  
Variant spelling **ngito**. noun. squid. 
Category: Sea Creatures.


ngunguu verb. to moan. Audio and source: Isauro Andrew.


ngusngus (mor) noun. squirrelfish. Audio: Marcus Hangaripaii. Johannes notes the name is onomatopoetic and describes the sound the fish makes when disturbed. Holocentridae. Category: Sea Creatures.
nifahafi  Variant spelling nifahaf: nivahaf: tapar. noun. evening. Note: emoh
nihar  Variant spelling nikari: lenei. noun.
nihatam outside (as in go outside house). Audio and source: Sisma Andrew 2013.
niyefang season from May to December; from the north. Note: This term refers to a strong current that sets in from the north at the beginning of the season, which is a time of rough seas, bad weather, and generally miserable conditions for the run to the Southwest Islands. Category: Nature, Calendar.
nimatau noun. window.

noba  a means of marking things to indicate ownership. Source: Domiciano Andrew 2014.


nou  wet. Audio and source: Isauro Andrew 2009.


nunut  verb. to jump. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Note: context determines whether to use rut or nunut. See: rut.

O – o


paar verb. to plug, to stop leaks. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


pachih


See: **pachihichih**.

**pachihichih** very tiny; small. Source: Julita Lorenzo 2015, See: **pachih**.


**pah** verb. to defecate [rude]. Source: David Sapio 2001.

**pahang** noun. iron. Borrowed from: Indonesian or Malay. *Yakisirae efauhuyehi ma ifir pahang*. That ax is made from iron. Audio and source: Isauro Andrew; Justin H. Andrew 2016. Category: Borrowed Words.


**pahas** noun. net: surround net or gill net. Note: there are two kinds of **pahas**: **pahas** and **uwarai**. There were no **uwarai** in 1968. Source of English name for **pahas**: Craig Severance 2015. Craig noted that these nets can encircle a school of fish or surround a coral head or a reef flat. See: **pahas, pahas** [Drawing: Peter W. Black 1968]. Category: Fishing.


**pahecha** noun. dysentery (fever, diarrhea with blood). Category: Health & Body Parts.


**paho** Variant spelling **pahou; pohowo**. noun. shark (generic). Note: Marcus Hangariapaii says this word should be **pahou**. Sebastian Marino thinks it should be spelled **pohowo**. Justin Andrew agrees with Sebastian Marino on this—**pohowo** seems right to him.

**Paho** is the general term for sharks and means "smelling of excrement" referring to the strong smell of many shark species. See: **pahou; pohowo**. *Squaliformes*. Category: Sea Creatures. 30/Dec/2014.


pahos  noun. fish. Category: Sea Creatures.

pahou  See: paho; pohowo. Category: Sea Creatures.

pahraboo'ah  noun. name: old Tobian proper name. Note: This name was recorded by Horace Holden in 1834 and is found in Eilers where she recounts his story as part of the history of Tobi. This name was the father of the family with which Holden lived. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.


pail  noun. fish. Category: Sea Creatures, Fishing.


d paperi was  noun. washing board. Source: David Sapio 2001.


pari  noun. party. Borrowed from: English.

parifatur  noun. hook: Nemesio's  fotomahech. Note: This hook of Nemesio's was a  fotomahech hook made of brown and black chicken feathers used in Day Fishing Method 25 Drawing of parifatur [Peter W. Black 1968]. Category: Fishing.


parihaher  noun. bait rig. Category: Fishing.

paruh  Variant spelling paruhe. noun. navigator. See: manimeiyough.


paruheni  noun. money. Source: Justin Andrew 2017.


**pati** Variant spelling *pate*. noun. fish. Audio: Justin Andrew.


**pauchacha** noun. pug–nosed flying fish. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded *tor* and *gataf* as words for flying fish. *pauchacha* Prognichthys gibbifrons (Valenciennes). Category: Sea Creatures. See: *pouchor mangah; paumeheng; mangah; pouchor; hon*.


**paum** your arm. Source: Justin Andrew 2008.
paumeheng  noun. spotted flying fish; greater spotted flying fish. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Meheng means mixed together and refers to two species with spotted pectoral fins that are known as distinct but difficult to differentiate. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded tor and gataf as words for flying fish.


pautsor  noun. yellowtail mullet. Source: David Sapio's Tobian Fish Names. liza vaigiensis. Category: Sea Creatures.


peitaroh  verb. to throw away; to quit (as smoking); to divorce. Audio and sound: Isauro Andrew 2004; Nemecio Andrew 2012; Paulina Theodore 2015. See: rihiti: peitaroh: peipeiroh. 02/Jan/2015.

peiyonunu noun. green coconut husk.
   Category: Plants & Trees.

peiyonutso noun. brown coconut husk.
   Category: Plants & Trees.

pensong noun. pencil. Borrowed from: English:
   Category: Borrowed Words.

per dry. Audio and source: Isauro Andrew 2009.

per light (as opposed to heavy). Audio and source: Isauro Andrew 2009.


perel Variant spelling perel. noun. plate.

   perem. cycas revoluta. Category: Plants & Trees.

pereu noun. pepper. Borrowed from: English:
   Category: Food, Plants & Trees, Borrowed Words.

peri noun. meat of a young coconut.
   Source: Justin Andrew 2015.
   Category: Plants & Trees, Food.

periperi Variant spelling periperi. noun. sea cucumber; beche–de–mer.
   Source: Marcus Hangaripaii 2015.

   Note: Marcus notes that he remembers using periperi to fertilize the vegetable garden at Jerry O. Bush Memorial School when he was in elementary school. See: namako. holothuria fuscogilva, holothuria scabra. Category: Sea Creatures.

perrih noun. coconut grater (stand type).
   Audio and source: Sisma Andrew 2013.


pesas noun. place name: Echang, Koror.
   Audio: Sisma Andrew 2014.
   Category: Location.


pesipesi noun. garbage. Pesipesi eahapa im. There is garbage near the house.
   Audio and source: Isauro Andrew 2006.


peyah  noun. excrement. Iwah pahari piris. I found some dog's excrement. peyah Audio and source: Isauro Andrew 2006.

peye woh  noun. place name on Tobi Island. Audio: Sisma Andrew 2014. Category: Location.


pichei  noun. leg. Domiciano Andrew 2014. Note: Peter W. Black notes that Domiciano Andrew always tells him that hub is really a Sonsorolese word and that the correct word is pichei. See: huub; hoob. Category: Health & Body Parts.


pieri wor  noun. turtle beach on Tobi Island. Category: Location.


piheimoaru  noun.  taboo for conservation  

pihipih  slap arm.  Source and audio:  
Sisma Andrew 2013.  Note: Sisma noted this is when men can be too noisy.

pin  noun.  ledge for sleeping mats.  

pinus  Variant spelling pinas.  noun.  boat.  


pipihaf  verb.  to like; to steal.  Source:  David Sapio 2001.

pipiye  verb.  many; to be many.  Source:  J. Ellis 2013.  See:  epipie.

pireisam  name:  old Tobian proper name.

piresi  verb.  to close.  Audio and source:  Sisma Andrew 2013.

pirin  Variant spelling piring.  noun.  dishes.  
piris  Variant spelling biris; piliz. noun. dog.

My father's three dogs are dead.

piroh  Variant spelling biroh. verb. to go. Iya piroh nga iye pito. To repeatedly go and come back several times. Source: Sabino Sakarias 2014.
See: biroh.

Category: Borrowed Words.


pito thick. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.


poeg eri moar noun. bow attachment.
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.
Category: Canoes. 09/Dec/2016.


pohijarifos noun. pipefish; seahorse. Audio: Justin Andrew. See: pohoya cherifos. Note: Pohijarifos is the general name for both pipefish and seahorses. Isauro Andrew thinks pohoya cherifos could be another word for seahorse. Category: Sea Creatures.


pohu  
noun. Australian mulberry. Source:  
Preliminary list of plants 
commonly mentioned by Tobians 
as being medicinal (Aunchalee 
Loscalzo 2005).  
pohu [Photo: 
Robert White, 
http://www.saveourwaterwaysnow 
.com.au/].  
pipturus argenteus  
(urticaeae). Category:  
Plants & Trees, Health 
& Body Parts.

pohung ri mat  
noun. eyelids. Source:  

See:  
pohungerimet. Category:  
Health & Body Parts.

pohungerimet  
Variant spelling  
baurimet:  
eanbekengerimat. noun. eyelashes.  
Audio and source:  
Isauro Andrew; variants:  
Augustin Krämer, Thilenius 
Expedition, 1908–1910. For further 
information:  
Anneliese Eilers, 
Westkarolinen:  Tobi und Ngulu. 
Ergebnisse der 
Sudsee–expedition 1908–1910 (II 
B9, Part I.).  
G. Thilenius, ed. 
Hamburg:  
Friederichsen, De 
Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

See:  
pohung ri mat. Category:  
Health & Body Parts.

pongomau  
good (nice, kind). Epongomau 
moanae. The man is good. Audio 
and source:  
Isauro Andrew 2006.

pohuu  
Variant spelling  
bogu. noun. pandanus:  
broadleaf variety (not suitable for 
thatching). Audio & source:  
Sebastian Marino 2004; variant: 
Augustin Krämer, Thilenius 
Expedition, 1908–1910. Note: This 
audio clip contains three words that sound 
alike:  
pohou, pohowo, pohuu  
Category:  
Plants & Trees, Food. See:  
vats;  
mang. Pandanus tectorius.  
pohuu.

poig  
noun. coconut bowls for taro. 
Source:  
Elisabeth Krämer, 
Thilenius Expedition, 
1908–1910. For further 
information:  
Anneliese Eilers, 
Westkarolinen:  Tobi und Ngulu. 
Ergebnisse der 
Sudsee–expedition 1908–1910 (II 
B9, Part I.).  
G. Thilenius, ed. 
Hamburg:  
Friederichsen, De 
Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

Category:  
Plants & Trees, Food.

poigeriuetoch  
noun. filled bowl. Source:  
Elisabeth Krämer, Thilenius 
Expedition, 1908–1910. For further 
information:  
Anneliese Eilers, 
Westkarolinen:  Tobi und Ngulu. 
Ergebnisse der 
Sudsee–expedition 1908–1910 (II 
B9, Part I.).  
G. Thilenius, ed. 
Hamburg:  
Friederichsen, De 
Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

See:  
pohung ri mat. Category:  
Health & Body Parts.
**poong** Variant spelling pong. **noun.** dance.
Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: Isauro Andrew says that poong is the old word for dance.
See: baahuhu.


**poou** strong. Audio and source: Isauro Andrew.


**poruhhaweun** dumb; foolish. Source: Justin Andrew 2014; Sabino Sakarias 2014.


**posubur** verb. to develop. Audio and source: Sisma Andrew 2014.


**popos** **noun.** floor. Source: David Sapio 2001.


**pou** strong; hard; power. Source: David Sapio 2001.

**pou ri fiteh** strong worker.
**pouchor** noun. flying fish; dark hand.
Audio: Marcus Hangaripaii. Note:
According to Johannes, **pouchor** means dark hand and refers to the dark pectoral fins of this fish. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded **tor** and **gataf** as words for flying fish. See: **mangah**; **pouchor mangah**; **hon**; **pauchacha**; **paumeheng**. Category: **Sea Creatures**.

**pouchor mangah** noun. flying fish: cosmopolitan flying fish. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Augustin Krämer of the Thilenius Expedition, 1908–1910, recorded **tor** and **gataf** as words for flying fish. **Pouchor** means dark hand and refers to the dark pectoral fins of this fish. **Pouchor** the flying fish is distinguished from **pouchor yauh**, the mullet, by adding the general term for flying fish, **mangah**, when context doesn’t make it clear. **pouchor mangah**. Category: **Sea Creatures**. See: **hon**; **mangah**; **pauchacha**; **paumeheng**; **pouchor**. Exocoetus volitans Linnaeus. 02/Jan/2015.

**pouchor yauh** Variant spelling **yaugh er poucham**. noun. mullet: [unidentified mullet]. Mugilidae: ?. Category: **Sea Creatures**.

**pouposera** noun. sitting platform. Paulina Theodore 2015. See: **yasumba**.

**pouto** name: old Tobian proper name.

**puhuhoto** verb. to come (with a person).

**puhung** Variant spelling **pagun**. noun. hat.

**puhuroh** death; he or she is dead. Romeo mori **puhuroh**. Romeo has died. Source: Isauro Andrew 2009. See: **etamin**; **mase**.

**puhurohot** verb. to lose something. Audio and source: Isauro Andrew 2010. Note: Isauro Andrew says that this word also means to die, to lose life. These days, **mes** would be used for losing something. See: **mes**.

**puhutuh** verb. to fall. Epuhutuh moarawe maichur chirihet. The man fell out of the tree. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: **mohotou**; **mohotuh**; **pung**.

**pung** verb. to fall. Source: J. Ellis 2013. See: **mohotou**; **mohotuh**; **puhutuh**.
pung  noun. pubic area; pubic hair area.  
Audio and source: Isauro Andrew 2009;  Sisma Andrew 2013.

pungutuh  verb. to drop. Audio and source: 
Nemecio Andrew 2012.


pungutering  deaf. Audio and source:
Isauro Andrew 2009. Note: Isauro Andrew says this word requires the addition
of tering:  ear. See:  taring.
Category: Health & Body Parts.

Q  –  q

q  q.

R  –  r

ra  preposition. toward; noun ending: the one already referred to. Feifinae ehachaichira retet. She is running toward the lagoon. Audio and source: Isauro Andrew.

raam  voice; speech; language; to speak. Audio and source: Isauro Andrew 2010. See: titira. titiro.

raap  Variant spelling erap. big. Source and audio: Isauro Andrew. Ehochohoch fasura erap itonae. There is a big black stone over there.

rabatut  Variant spelling daaau. noun. wave.
roraparap  Category: Nature.
rabut  noun.  eel; snake.  *Rabut ma ewor wor fatirirae.* There is a snake in the grass. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Marcus Hangaripaii.  Note: *Rabut* is the general name for all eels and also sea snakes.  *rabet.* Category:  *Sea Creatures, Land Creatures*.  *Anquilliformes.*


**rabut sangi**  noun.  mixed colored eels.  Note: Eels of mottled or mixed colors are called *rabut sangi.* Audio: Marcus Hangaripaii.  *rabet sangi.* Category:  *Sea Creatures*.  *Anquilliformes.*  02/Jan/2015.


**rahung**  noun.  mature *chep*; bluefin trevally. Audio and source: Justin Andrew; Sisma Andrew 2013; David Sapio’s Tobian Fish Names. See:  *chep; nimi.* Category:  *Sea Creatures*.  *caranx melampygus.*

**rai**  pronoun.  my: my own child.  Note: You might or might not add *hariweich.* This usage is true of any of the living things you might own. It is heavily context dependent if referring to anything other than your child. See:  *yai.* 02/Jan/2015.

**rai hariweich**  kin term: my child.  Note: Some nouns show possession by endings; others you use a pronoun:  *rai* is a pronoun. You might use  *rai hariweich* to mean my child for more emphasis or to be more definitive. Category:  *Kin Terms.*

**rai hariweich mar**  my kid.

**rae**  person at some distance from the listener. Source:  Isauro Andrew.

**raifeifir**  Variant spelling *rai faivil*. **noun.** kin term: daughter. Audio and source: Sisma Andrew 2006; Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: *Raifeifir* (*rai*, my and *feifir*, female) is used only with a living thing. If the son (or daughter) in question is a child in age or the child of a child, the word *hariweich* would be included as an adjective. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. Category: *Kin Terms*.

**raimar**  **noun.** kin term: son. Audio and source: Sisma Andrew 2006; Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: *Raimar* (*rai*, my and *mar*, male) is used only with a living thing. If the son (or daughter) in question is a child in age or the child of a child, the word *hariweich* would be included as an adjective. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. Category: *Kin Terms*.


**raitet**  **noun.** day fishing. Category: *Fishing*.

**ramachah**  **noun.** rumor. Audio and source: Isauro Andrew 2009. See: *ruuhuh*. Category: *Conflict*.

**ramaram**  **noun.** hole. Source: Isauro Andrew 2010. Note: *Ramaram* is a hole in the table but not all the way through; *ngaat* is a hole with a bottom. See: *ngaat*.


**ramari faruh**  **noun.** speech of the island (lit.) Source: Peter W. Black 2014.

**ramari hatohobei**  **noun.** language of Hatohobei. Audio and source: Isauro Andrew.

**ramari hatohobei mena**  this is Tobian.

ramariforuh noun. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: if you are not in Tobi, ramariforuh (sudden a) means the island language. It also means my language and that is understood to be Ramari Hatohoei because I am from Tobi.


ramibout noun. hook. Category: Fishing.

ramohparuhe See: romohparuh.

ramu Variant spelling raum: ram. noun.


rangit  noun. coral (a genus of stony corals).


ranipases  noun. channel; harbor. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

ranirogi  noun. place name: Tobi Island. An abandoned settlement on the south east of Tobi Island recorded by Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu.


rapar  noun. size.

rar  pronoun. his. Rar hariweich His child.

rari  communal creatures. Source: Domiciano Andrew, 2014. Note: Here, Domiciano was talking about the first pigs on the island that were treated communally.

rariorong  noun. lionfish; tree: tree from which medicine is made to treat lionfish stings. Audio: Justin Andrew. Category: Sea Creatures, Plants & Trees. scorpaenidae pterois.

rarowo  Variant spelling rarou; raroo. yesterday.

rasuhomoho name: old Tobian proper name.


rauroupepa verb. to read. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: There is no word for read; rawyrew is a newer word made up to be clear about, for example, reading paper—rawyrew papa.

raughamar noun. fish. Category: Sea Creatures.


raum  pronoun. your. raum hariweich your children. See: yam.


**reemangengae** noun. snake eel. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: *Reemangengae* comes from words meaning black, crooked, and stripes.


**reitepir** name: old Tobian proper name.

**reimeh weribisi ma hatohobei** friends of Tobi Island. Audio and source: Isauro Andrew.


**renieri mot** noun. chair (place to sit).


**repeiteitei** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

**ret** Variant spelling *red*: *reti*. noun. squirrelfish. Audio: Marcus Hangaripaii; source: Peter W. Black 1968; variant: R.E. Johannes, David Sapio. Note: Johannes has this fish as *red*; Black as *ret*. It seems likely it is the same fish. Holocentridae: Myripristis sp. Category: Sea Creatures.


**reyu** noun. reef stonefish. Audio: Justin Andrew; source: R.E. Johannes. Note: Stonefish and a variety of other fish are called *reyu*, referring to the sedentary habits of these species. Scorpaenidae: Synanceia verrucosa. Category: Sea Creatures.

**ri** of.
riaka noun. cart. Note: Justin says this word is what was always used on Tobi to refer to the two-wheeled carts that were used for copra collection and other uses. Source: Justin H. Andrew 2016.


ribauh noun. fish. Category: Sea Creatures.


riberib verb. to bury. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Moanae eriberib war. He is burying the fertilizer. See: ribe.

riborg 16/Jan/2015. See: nibong.


richoh noun. fish. Category: Sea Creatures, Fishing.


**riepeh** noun. adze blade with straight cutting edge. Audio and source: Isauro Andrew 2004. Old aze blades made from giant clams: 10 cm long; 12 cm long, 7 cm wide; 14 cm long, 8 cm wide; 16 cm long, 9 cm wide; 12.5 cm long. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, p.197. See: *woor*. Category: Canoes.


**rihiti** verb. to discard; to leave it behind. Source: David Sapio 2001. See: peitaroh; peipeiroh.

**rihosobu** noun. fish. Category: Sea Creatures.

**riie** verb. to kill it. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: According to Isauro, *feiin* is similar to *riie* but more like murder and not commonly used except for people. See: *feiin*: riri.


ripau  noun. fish. Category: Sea Creatures.


ritaiyur  verb. to retire. Source: Peter W. Black, Justin Andrew, Huan Hosei 2005. Retirement? In 2005, Peter asked about the Tobian word for retirement. Justin Andrew: Pete, there is no such word. People work all their lives and retire when they are frail and too weak to move around. Sounds like a very hard and labor intense life but it is not. Can we invent one?? Or how about a phrase that tells the idea about "retire." For me it would be "ba  isa mouri tuhufai, ebe iramo ye yai fiteh ba irou yasemei yamo," meaning literally, "I'm old and I should stop working so I could rest." Huan Hosei: Retire—to me there is no concise meaning of the word. The word "retire" and its meaning is foreign to Pacific Islanders. Here are some definitions: "Emoripou bongur ma masirapar yai kauh har wetsir sukur," meaning I am a retired teacher. "Emiripou bongur ma masirapar yai fiteh," meaning service retirement, have met required number of years of work, therefore I am no longer working. "Emoripou bongur ma masirapar yai fitehingeri kofe rment," meaning I am retired/service retirement with the government.

ritetifach  Variant spelling ritetifats. noun. mangrove red snapper. Source: Peter W. Black 1968; variant: David Sapio. Note: David Sapio's Tobian Fish Names identifies this fish as a one-spot grouper, lutjanus monostigmus Category: Sea Creatures. Lutjanus argentimaculatus. ritetifach. [Photo: Fishbase, G.R. Allen].


riuon  name: old Tobian proper name.


riyouheng  name: old Tobian proper name.

roau  noun. lagoon. Epet roauye. The lagoon is not deep. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. Note: Sisma Andrew says there is no Tobian word for lagoon. Category: Nature.
**rofiti** noun. finest grated coconut. Source: Justin Andrew 2015 (from Isauro Andrew). Category: Food, Plants & Trees.


**roke** name: old Tobian proper name.


**romohoh** noun. basket. Audio & source: Sisma Andrew 2014

**romohparuh** Variant spelling **ramohparuhe**. noun. name: the discoverer and first ruler of Tobi; title transmitted from mother to daughter. Audio & source: Isauro Andrew 2004. Note: Isauro Andrew says that **romohparuh** is the approved spelling instead of variants of **ramohparuhe**.

See: **ramohparuhe**.

**romorom** sound: the sound made by something shaken inside a hard object, e.g., a coconut. Source: Justin Andrew 2015. Category: Plants & Trees.


**roraparap** noun. wave. See: **yahu; nunda**. **rabatut**. Category: Nature.


**roryang** noun. arrow. Audio & source: Isauro Andrew 2010.


**roubah** Variant spelling **rabe**. noun. name: clan mother of **hawereye** (from Wolei).

**rrah** fast. Audio & source: Isauro Andrew 2009. See: **harhuh**.


ruhabung  name: old Tobian proper name.
ruhorugh  Variant spelling ruhoruho. noun. fish. Category: Sea Creatures.
ruhungosor  name: old Tobian proper name.
ruhur  house area; the grounds of the house. Source: Paulina Theodore 2014.
ruiutseri  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


ruwe  noun. Source: David Sapio. ruwe


rur  verb. to drink. Sibe rur char. We will drink water. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: ruru.


ruu somer  noun. oblique–banded snapper. Source: David Sapio. ruu somer


ruu somer  noun. oblique–banded snapper. Source: David Sapio. ruu somer


ruwe  noun. the coconut we know. Audio & source: Isauro Andrew 2006. Note: Noun endings: we is one of 3 noun endings. For more information, see Vocabulary: Noun Endings.


sabacho noun. nurse sharks; carpet sharks. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Sabacho comes from words meaning sleep and awkward, referring to the ungainly swimming motion of this shark and to its habit of resting motionless on the bottom. Sabacho is probably Stegostoma tigrinum Bonnaterre, Leopard shark.


sabara also. Source: David Sapio 2001.

safang noun. kamani; apple tree (used for canoe); India oil nut tree; Alexandrian laurel tree. Audio and source: Isauro Andrew 2004; Aunchalee E. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005). safang. Calophyllum inophyllum (clusiaceae). See: buni safan; fariyub. Category: Plants & Trees, Canoes, Health & Body Parts.


safataheng name: old Tobian proper name.

saha (mor) noun. spiny squirrelfish. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: David Sapio identifies this fish as a long-jawed squirrelfish, sargocetron spiniferum and possibly also as a humpback snapper, lutjanus gibbus saja [Image used with permission of John E. Randall, FishBase Collaborator]. Holocentridae: spinifer (Forskal). Category: Sea Creatures.


sahau See: bauh suhowu.


sangamarecha  name: old Tobian proper name.
sasoh  they said. Justin Andrew 2017. See: soh.
sauehau  noun. bird: land bird. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: This bird also comes on to the beach. Category: Birds.
seheroh  verb. to pour. Feifinae ehesheheseherong char ran kop. The woman is pouring water into the cup. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
sehichou  sound made when Tobians see a ship; Tobian sounds. Source and sounds: Isauro Andrew 2006. sound Sehichou is the name of the sound Tobians make when they see a ship. See: huheih; fisih; subuhuh; yauheri:.
sei  noun. pole. Category: Fishing.
seih ma fauwo  fourteen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

seih ma fisuo  seventeen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

seih ma huhafas  twelve: counting round things.  Seih ma huhafas chehel.  
Twelve eggs. Audio and source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma huhapa  twelve: counting groups.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

Category: Counting & Numbers.

seih ma huwou  twelve: base counting.  
Note: Twelve is seih plus two—hence, seih ma huwou.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma rimouo  fifteen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma sapa  eleven: counting groups.  
Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

seih ma sewo  eleven: base counting.  
Audio and source: Isauro Andrew 2006.  
Note: Eleven is seih plus one—hence, seih ma sewo  
Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

Category: Counting & Numbers.

seih ma sopou  eleven: counting pieces.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma tiwouo  nineteen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma waruo  eighteen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seih ma worouo  sixteen: base counting.  
Source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.

seiheitihapa  ten: counting groups. Audio and source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

Category: Counting & Numbers. 18/Jan/2015.

Category: Counting & Numbers.


seinesaw See: mouhech.


sepi verb. to cut off. Esepi chimeri rabut. He cut off the snake's head. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


seriyout noun. area of rough water where two currents come together. Category: Nature.


sibwafa mangiman planning (for example, for use of Helen Reef, for a trip, to buy a car). Source: Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.


siefaga tsatren noun. small black or striped fish. Source: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note: According to Krämer, these fish are found in the reef lagoon and are very poisonous. Category: Sea Creatures.

sieruneai noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


sinsirei noun. kin term: maternal grandmother; my mother's mother. 

sioka Variant spelling siouka. noun. tapioca. 
Category: Food, Plants & Trees.

sipesip noun. prayer; apology. sipesip 
Audio and source: Paulina Theodore 2004; Isauro Andrew 2009. 
Category: Conflict.

Category: Borrowed Words.


sirei noun. kin term: mother: my mother. 
Audio & source: Sisma Andrew 2006. Note: Mother can be neira or sirei. See: neira. Category: Kin Terms.


siresir noun. mother. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Mesireh emes fauo masirap weeroh. Their mother died four years ago. 
Category: Kin Terms.

Category: Borrowed Words.

Category: Sea Creatures.


siyeripitse  noun. tattoo design: woman’s tattoo on the lower legs. Source: Sabino Sakarias 2014.


Category: Counting & Numbers.

sobuhuh fasur  one hundred: counting round things. Sobuhuh chehei.
Hundred eggs. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
Category: Counting & Numbers.

See: tapa; sasoh.

soh  noun. yellowstripe goatfish. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names.
Note: Sapio also identifies soh as a dash and dot goatfish; parupeneus barberinus mulloidichys flavolineatus. Category: Sea Creatures.


songotsor  noun. sonsorol. Sonsorol with Tobi canoe? [Photo: Peter Tsao PCV; postcard: Rengiil Brothers, Koror].

sonobei  noun. fish. Category: Sea Creatures, Fishing.


Category: Health & Body Parts.

soos  noun. shoes. Borrowed from: English.
Source: Justin H. Andrew 2016.
Category: Borrowed Words.

sop  noun. soap. Borrowed from: English.

Category: Counting & Numbers.

sor  Variant spelling maragagau. noun. salt.
Borrowed from: English (salt). sor


Category: Counting & Numbers.


su  Variant spelling suu. verb. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009. suu Suta iyat. Stand up. Pahur hesu nga pahur hemot. Some are standing, others are sitting.


sou  noun. name: romohparuh's brother. See: romohparuh.

souhopit  noun. name: romohparuh's brother. See: romohparuh.
**subuhuh**  one hundred: base counting;
**su**  Another distinct sound in Tobian difficult to decide how to represent in English—not su, not sa, not se. As in **subuhuh**  (one hundred).
See: **huheih**: **fisih**: **subuhuh**;
**sehichou**. Category: Counting & Numbers.

See: **hamar**: **susurugot**: **sereioy**.

**suheriyon**  noun. hook: Esobio's *ramatiho*. See: **ramatiho**.
Category: Fishing.

**suhi**  verb. to open it. Audio & source: Sisma Andrew 2013.

**suhowu**  dangerous. Note: **Suhowo** and **merifuts** both mean dangerous, according to Johannes. See: **bauh**


**suhun**  verb. to turn around; to turn (change direction); to turn it over. Audio & source: Nemecio Andrew 2012.

**suhunuroh**  verb. to turn around. Audio & source: Nemecio Andrew 2012.

**suka**  noun. sugar; Type II diabetes (non–insulin dependent). Borrowed from: English: sugar. Source: Aunchalee E. Loscalzo 2006; Marcus Hangaripaii 2013. See: **ienag**.

**sum**  noun. mound.  **Fisir sum.** That is an old mound. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


**sumu tumucho**  noun. potato mound.  
**Hamatangari habang sumur tumuchora.** Hurry up and finish that potato mound. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Plants & Trees.

**sumum**  noun. trochus. Source: David Sapio. **sumum**. *trochus niloticus*. Category: Sea Creatures.

**sung**  Variant spelling **suung.** hungry. **sung**
**Esung hariweichie.** The child is hungry. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009.
supun noun. spoon, Borrowed from: English.
See: itit.
surichuhcheruh See: ngou.
Category: Food.
Category: Food.
susor noun. peg; cover peg. For further information: Anneliese Eilers,
Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.
See: hamar. Drawing of susurugot, sereioy, sueitey.

susurugot noun. hammer made of coconut wood. For further information:
Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der
Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.
See: susurugot, sereioy, sueitey.
sutamo whale: word to say to a whale.


suuh noun. hill. suuh Char emir imuihiri suuh. The lake is behind the hill.
Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013.

T – t

taam noun. father. Source: Nemecio Andrew 2012. Note: Nemecio said that
taam and sir are very old words, old language and no longer used.

Category: Health & Body Parts.
tab noun. Day Fishing Method 34.
Category: Fishing.
**tabariuahaong** name: old Tobian proper name.

**tabe** verb. to follow. Source: J. Ellis, 2013.


**tabi a iauar** Height 4 cm; diameter 16 cm; bottom diameter 10 cm. See: tabi: tabi ig: tabi e segav.


**tabi e segav** Short side 25 cm; diameter 26 cm. See: tabi: tabi ig: tabi a iuar.

Note: For many more images and descriptions of bowls that the Thilenius Expedition made, see Friends of Tobi Island: Ifiri Mosuwe; Ifiri Doitch.
**tabi ig** noun. fish bowl of breadfruit wood. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, p.159. Old fish bowl of breadfruit wood, **tabi ig**. 46 cm long; 16 cm wide; handle 3, 5 cm; bottom 13x42 cm; height 4 cm. See: **tabi**.


**tabi ren** noun. bowl for turmeric. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. **tabi ren**. Length 73 cm; width 32 cm; height 22 cm; bottom 37x24. See: **tabi ig**; **tabi a iauar**; **tabi e segav**; **tabi**.

**tabi ua ieirai** noun. bowl. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee–expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. **tabi ua ieirai**. Length 83 cm; width 17 cm; height 10 cm. See: **tabi ig**; **tabi a iauar**; **tabi e segav**; **tabi ren**; **tabi**.

**tabung** noun. mistake. Source: Paulina Theodore 2015.


**tafataf** noun. clam. Note: the small giant clam  
See: *hie. tafataf* [Photo: reefcorner.com]. *Tridacna maxima*.  
Category: Sea Creatures.


Category: Health & Body Parts.

(*amaranthaceae*). *tafei ri moh*.  
Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.

[Tübingen University ethnographic collection description: Inventarnummer A10] [Tobi Island Collection, Tübingen University Sammlung des Instituts für Ethnologie der Universität Tübingen. All images and information reproduced here with kind permission of the ethnographic collection, Tübingen University. Photographs by Barbara W. Black, May 2007]. Category: Plants & Trees.

**tagag** noun. arm bracelet of coconut.  


tah  noun. loin cloth. Audio and source: Justin Andrew 2010; Sisma Andrew 2013. Note: See Tobi Mats & Fabrics on FOTI for discussion of loin cloths.


tahabech  noun. romohparuh's father.

tahaha  noun. fish. Category: Sea Creatures.


tahech  noun. fish. Category: Sea Creatures.


tahuhah  Variant spelling tahuhahai; tahuhahi.


tahumahu  noun. fish. Category: Sea Creatures.

tahun  round; circle. tahun Etahun mena ewor itonae. The lump is round. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. 23/Jan/2015.


tahuu warf pur  noun. tuna. Category: Sea Creatures.


taihape  name: old Tobian proper name.


taimi  verb. to sharpen. Note: There is a choice of words between kangi and taimi. See: kangi.


taiyaho  noun. fish. Category: Sea Creatures.


tamasun mai not [prefix]. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


tamau bad; sin. Audio and source: Isauro Andrew 2009; Justin Andrew 2014. Huferiri tamau. ... a great sin. 23/Jan/2015.


tameyangeyar name: old Tobian proper name.


tanamas  noun. dynamite. Source: Justin Andrew 2016.


tangih  noun. fish. Category: Sea Creatures.

tangitenginam  noun. fish. Audio: Justin Andrew. Note: Black notes that tangitenginam is a mature chep. See: chep. Category: Sea Creatures.

tangutang  verb. to smell it. Audio and source: Isauro Andrew.

tap  Variant spelling lekutabar. noun. cheek.


tapangi  verb. to help; to help him. Source: Isauro Andrew 2009.

tapaugh  noun. fish. Category: Sea Creatures.


tar  noun. intestines. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Echuh ba sibe hekene tari marurae. We could see all the animal's intestines. Category: Health & Body Parts.


tareyar  **noun.** Day Fishing Method 31; fish. Category: Fishing, Sea Creatures.


Category: Fishing. 23/Jan/2015.


taringungnut meta ngurut  **noun.** headache; catarrh; cough; Source: Aunchalee E. Loscalzo 2006. Category: Health & Body Parts.


**tatah**  
**noun.** belt.  
*Hamburg:* Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.  
*See:* koroyes.

**tatahar im**  
**noun.** summer house (covered outside house); house: summer house.  

**tatahbur (mor)**  
Variant spelling tatah bur.  
**noun.** squirrelfish.  
*Audio:* Marcus Hangaripaii.  
*Variant:* Peter W. Black.  
*Note:* Johannes notes this is an unidentified species with two or three dark vertical bands.  
*Tatahbur* means like a belt.  
*Holocentridae:* Category: Sea Creatures.

**tati**  
Variant spelling tat; dät.  
**noun.** water: salt water; sea: the sea; ocean.  
*tati*  
*Variants:* Augustin Krämer, Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
*See:* siyeri matau: matawa: matau.  
*Category:* Nature.

**tativoharah**  
**quadrature:** squaring a circle.  
*Hamburg:* Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, pp. 40–47.

**taturamar**  
**noun.** Day Fishing Method 29.  
*See:* fen er mahipihip.  
*Category:* Fishing.

**taua**  
**noun.** place: named plot of land on Tobi Island.  
*Source:* Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition.  
*Category:* Location.

**taum**  
Variant spelling samorungo nn im.  
**noun.** hanging wooden frame with phallic posts found in women's house,  
*imeripar.*  
*Hamburg:* Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936, p. 100.


tefitef  noun. boxfish; box; fishing: tackle box. Source: Cia John, Justin Andrew, Peter W. Black 2016. Note: For more images of tackle boxes, see the Tobi Island Collection, Tübingen University on FOTI website. See: bah. tefitef.


Tegak: (1) 117 cm long, 9 cm high, 5 cm wide; (2) poplar wood mast, 86 cm long, 5 cm wide, 8 cm high. Category: Canoes. 09/Dec/2016.

tehenuroi  noun. feteriheng's son.

**temei** See: tamai.

**temitem** men scraping canoes while fishing. Source and audio: Sisma Andrew 2013. Note: another noise men make

**terah** Variant spelling teruh: taruh. not fast or quick; slow not fast. Audio and source: Isauro Andrew 2009. See: chawachaw.

**terahemoh** name: old Tobian proper name.


**terehemoho** name: old Tobian proper name.

**terenginarowo** ancient; time: very long time ago, long long way back. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Note: The o is very light.


**teri** noun. meat or fish to eat. See: teriyehi. Category: **Food**.


**tering** See: taring.

**teriyehi** noun. meat or fish to eat. See: teri. Category: **Food**.
**tetei**  
Variant spelling fasifes: garamal aus iagoma.  
verb. to weave; to sew; to sew it. **tetei**  

**teng**  
Variant spelling tetengi. verb. to cry; to weep. **teteng** Eteteng ba sin ewoutu. He is crying because his mother hit him. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009.

**teter**  
noun. leatherback (doublespotted queenfish). Audio: Justin Andrew.  


**tewas** something (anything) broken.  
Source: Justin Andrew.  
See: etewas.


| tibi     | noun. tuberculosis. Borrowed from: |
|         | English: TB. Source: Aunchalee E.  |
|         | Loscalzo 2006. Category: Health & |
|         | Body Parts, Borrowed Words.       |
| tignaro | to squeeze taro into bowl. Source: |
|         | Elisabeth Krämer, Thilenius        |
|         | Expedition, 1908–1910. For further |
|         | information: Anneliese Eilers,     |
|         | Westkarolinen: Tobi und Ngulu.     |
|         | Ergebnisse der Sudsee–expedition   |
|         | 1908–1910 (II B9, Part I.). G.     |
|         | Thilenius, ed. Friederichsen, De    |
|         | Gruyter & Co. m.b.H., 1936.        |
|         | Category: Plants & Trees.          |
| tihii    | noun. scrubber. Source: Justin     |
|         | Andrew 2016.                       |
| tihong   | compromise: ask questions of all   |
|         | parties to a dispute. Source: Peter |
|         | W. Black 1999: A vocabulary of     |
|         | resource use and conflict. Category:|
|         | Conflict.                          |
| tingi    | verb. to push it. Audio and source:|
|         | Nemecio Andrew 2012.               |
| tip      | noun. feeling; emotion. Source:    |
| tipafengen | verb. to cooperate. Audio and    |
|         | source: Isauro Andrew 2009.        |
|         | Category: Conflict.                |
| tipahiri | verb. to desire. Etipahiri feifir. |
|         | He desires a woman. Audio and      |
|         | source: Isauro Andrew 2006.        |
| tipari   | verb. to want. Etiperitut mangau.  |
|         | He wants some food. Audio and      |
|         | source: Isauro Andrew.             |
| tipeipe  | inside feelings. Audio: Sisma      |
|         | Andrew 2014. See: tiperi.          |
| tiperi   | verb. to want. Etiperi tut moangau.|
|         | He wants some food. Emoh tipei. I'm |
|         | happy. Ita perl. I like it. Itetipari. |
|         | I don't like it. Source and audio:|
|         | Isauro Andrew 2006, 2010; Sisma     |
| tipfeuer | honest. Source: David Sapio        |
| tir      | noun. fish; Day Fishing Method 40. |
| tiriwe   | the fish we know. Audio and        |
|         | source: Isauro Andrew 2006.        |
|         | Category: Sea Creatures, Fishing.   |
| tirangahi| something hard broken (plate).     |
|         | Source and audio: Sisma Andrew 2013|
| tireriu   | noun. black–tipped silver belly;   |
| slenderspine mojarra. Source: Peter |
| W. Black 1968; David Sapio.         |
| tireriu [Photo: A. Ryanskiy, Fishbase].  Gerres oyena  (Forsskål, 1775). |
|         | Category: Sea Creatures.            |
| tiretir  | verb. to split. tiretir tiretir    |
|         | Etitang pahur tamuch. He split some|
|         | firewood. Audio and source:        |
|         | Isauro Andrew 2006, 2010; Nemecio   |
|         | Andrew 2012.                       |
| tirewe   | noun. the fish (tir) we know. Note:|
|         | we is one of three noun endings. For |
|         | more information see Vocabulary:    |
|         | Noun Endings                       |
|         | Audio and source: Isauro Andrew     |
|         | 2006.                             |
| tiribub  | noun. fish. Category: Sea Creatures.|

24/02/2017 216
tirihan  noun. herrings. Audio: Marcus Hangaripaii. Note: Tirihan (meaning small bait fish) is a small schooling fish that periodically appears outside the reef at Tobi. Judging from its description, it is a herring with rather large scales.  

Clupeidae. Category: Sea Creatures.


tirumat noun. fish. Category: Sea Creatures.


**tiweih**  
Variant spelling *teweih*. ninety: base counting. Audio and source:  
Isauro Andrew 2006. See:  
*fisih*.  
*warih*. Category: Counting & Numbers.  

**tiwer**  
verb. to want; to choose. Audio and source: Isauro Andrew 2010.  

**tiwobong**  
Category: Counting & Numbers.  

**tiwochau**  
Category: Counting & Numbers.  

**tiwomar**  
Variant spelling *tiwomaru*. nine: counting people and creatures. 
Audio and source: Isauro Andrew 2006.  
*Tiwomar heriweich*. Nine children.  
tiwomar Category: Counting & Numbers.  

**tiwopa**  
nine: counting groups. Audio and source: Isauro Andrew 2006.  
Category: Counting & Numbers.  

**tiwopou**  
Category: Counting & Numbers.  

**tiwouo**  
Variant spelling *twou*. nine: base counting. Audio and source: 
Isauro Andrew 2006; variant:  

**to**  
preposition. from (place).  
*Efeifinae ehachaichito ma retet*. She is running from the lagoon. Audio and source:  
Isauro Andrew 2006.  

**tobur**  
noun. blade of paddle. Source:  
Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. For further information:  
Anneliese Eilers, Westkarolinen:  Tobi und Ngulu. Ergebnisse der 
Category: Canoes. 09/Dec/2016.  

**tochuba iemoch**  
Variant spelling *tagaki*. noun. rear apron of women's clothing. 
Source: Augustin and Elisabeth Krämer, Thilenius Expedition, 
1908–1910. For further information:  
Anneliese Eilers, Westkarolinen:  Tobi und Ngulu. Ergebnisse der 
See:  
*umipani bagasai uarigat*.  
14/Dec/2016.  

**toborofor**  
very crooked (twisted like an s), many curves. Audio and source: 
Isauro Andrew 2009. See:  
*kau*.  

**togo**

**togo**


---

**topo**

noun. adze (small). Note: Topoi, the small adze, is carried on a shoulder. Audio & source: Isauro Andrew 2010. See: tere tererifying topo [Photo: Barbara W. Black 2007].

---

**tor**


---

**toro**


---

**tora**


---

**tora**

torout  noun. stout emperor fish. Source: David Sapio. gymnocranius sp.
Category: Sea Creatures.

toroyafer  name: old Tobian proper name.
touh  verb. to stab; to touch. Audio and source: Nemecio Andrew 2012; Isauro Andrew.
touhat  noun. afternoon.


See: watoutub.


trioarifar noun. lip: lower lip. Source:


trioarivor noun. lip: upper lip. Source:


tsai noun. short outrigger crosspiece above the pontoon. Source:


tsani hafatafata noun. water for rinsing.


tsapi ri pau noun. upper arm. Source:


tsingen  *verb.*  **to sing**, Borrowed from: English: *sing*.  
Category: Borrowed Words. See:  
[chinger](#tsingen)  
[mauhari](#tsingenir)  

**tsingenir**  *noun.*  **songs:** contemporary music.  
Borrowed from: English: *sing*.  
Source: Charley Patris 2014.  
Category: Borrowed Words.  
See:  
[maughar](#tsingenir)  

**tsingiri iklesia**  Variant spelling  **tsingeri iklesia**.  
*noun.*  **song:** religious song. Borrowed from: English: *sing*; Spanish: *eclesiástico*.  
Source: Domiciano Andrew 2014.  
Category: Borrowed Words.  
See:  
[mahgah](#tsingiri iklesia)  

**tsivogar**  *noun.*  **fish gills**. Source:  
Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910.  
Category: Sea Creatures, Fishing.  

**tso**  *noun.*  **ripe coconut** (brown). Source:  

**tso romorom**  *noun.*  **brown mature coconut** whose meat has turned into a hard ball that knocks around inside when the nut is shaken. Source: Justin Andrew 2015. Category: Plants & Trees.  

**tsob**  *noun.*  **mat**. Source: David Sapio 2001;  
[matsi](#tsoh)  


**tsoh**  *only; just*. Source: David Sapio 2001.  


tsoarmaheng  noun. name: old Tobian proper name.


tuburo  verb. to sink. Audio and source:  Sisma Andrew 2013.


tuhumari  noun. crustacean: reef crustacean like a sea cucumber. Note:  it crawls out and if you step on it, it feels like suction. Source:  Justin Andrew 2015. Category: Sea Creatures.

tuhutuh  verb. to wrap something flat. Audio and source:  Nemecio Andrew 2012.

tukang  noun. name: old Tobian proper name.


tutu verb. to wash a person; to bathe; to baptize. tutu Feifinae etutu retet. She is washing herself in the lagoon. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Category: Health & Body Parts.


Turtle shell spatula. Wood spatula. [Tobi Island Collection, Tübingen University, Sammlung des Instituts für Ethnologie der Universität Tübingen. All images and information reproduced here with kind permission of the ethnographic collection, Tübingen University. Photographs by Barbara W. Black, May 2007.]


uaert noun. motorboat. Source: Peter Black 2015.


uahob noun. bluebanded surgeonfish. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names. acanthurus lineatus. Category: Sea Creatures.

uaiheng name: old Tobian proper name.


uangieng name: old Tobian proper name.

uamerat  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

uanopeney  noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


uarapecha  name: old Tobian proper name.


uareki noun. seal. Source:  Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. Note:  Written by Krämer as uärík. Note:  Augustin Krämer also listed these words for seal:  rebolel, mesu, miey gotäl, haälifat, beke rau. Category:  Sea Creatures.


uasiseregotuk noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source:  Tobi Island:  Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category:  Location.


**uatsobor** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

**uatumay** noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

**uatur** noun. canoe. Note: This is a larger canoe for two to three people; it can also refer to all canoes. Source: Sisma Andrew 2013. See: harimah; wa; wa souh; wa tapi; waribir; worobei; waruhuh.

**ubot** Variant spelling **ubut**. noun. navel; coconut palm. Ihekene ubuteri feifinae. I see the woman's navel.


**ubut** noun. coconut leaf (young, unopened, white spear); navel. Audio & source: Sisma Andrew 2013. Category: Plants & Trees, Health & Body Parts.


**ueherimaham** name: old Tobian proper name.

**uehetipei** name: old Tobian proper name.


**uetiehiheng** name: old Tobian proper name.

**uetir** name: old Tobian proper name.

**uf** noun. clothes. Epipie ufach. We have a lot of clothes. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
**ufe**

noun. clothing. Audio and source: Sisma Andrew 2013.

**ugach**


**ugh**

noun. casting net. Category: Fishing.

**ugou**


**uh**

Variant spelling **uhgh**: auho; **uch**: noun. net; sail; canoe part: sail; rock lobster; moon: phase two days before a full moon. Note: Sebas and Isauro agree that **uh** means net, sail, and lobster; Isauro adds a fourth—the phase of the moon two days before it is full. Ewoh ih ren uhakara yami. You [plural] have some fish in your nets. Audio: Isauro Andrew 2004; source: Sebastian Marino, Isauro Andrew 2004; variant and identification David Sapio's Tobian Fish Names; third variant, sail: Augustin Krämer, Thilenius Expedition, 1908–1910. A Tobian sail. Sketch: A. Kramer showing (1) mast, **gosugos**; (2) boom, **rim**; (3) sail, **ug**; (4) edge/selvage, **danimat**; (5) cloth, **uras**; (6) fastenings, **faufaur**; (7) fastenings, **bobo**; (8,9) sheets, **moritsi**. *panulirus penicillatus*, *panulirus longpipes femoristriga*. Category: Fishing, Canoes, Sea Creatures.

**uhorimatau**


**uhu**

Variant spelling **uhuu**. verb. to blow; to blow on it. **uhu Euho yaf**. He is blowing on the fire. **Euhu han**. He is blowing on the food. Audio and source: Isauro Andrew 2006, 2009.


unga yes. unga Audio and source: Sebastian Marino 2004; Sisma Andrew 2013.


uorefeiuy noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

uoreihang name: old Tobian proper name.


**urahab** feathers used in making lures. Category: Birds, Fishing.


**urehir** adjective. old (referring to people); old. See: bes: ireh: rehiri: tarapar: habah.


**urour** noun. fur. Uleri mayorae ehochohoch. The cat's fur is black. Audio and source: Isauro Andrew 2006.


**urung** noun. pillow. Source: Sisma Andrew 2013.

**urutar** Variant spelling iuruteri. all. Ihura urutar. I know them all. Audio and source: Isauro Andrew; variant: Justin Andrew 2017.
uruteh everyone. Source: Justin Andrew 2017.


Category: Land Creatures.

useriap noun. soft wood that can be used as a cork for a bottle. Literally: lizard from Yap. Source: Paulina Theodore, Rosania Victor, Jackie Victor via Dave Sapio 2001. Dave Sapio: I have been (slowly) helping collect bottles to take to Tobi for people to use to transport coconut syrup back to Koror to sell, give away, whatever. I asked Paun and Rosania and Jackie if they would want bottles without tops. Yes, sure, they just use useriap for a cork. What’s useriap, I ask. Yap lizard, they tell me. You put lizards in the syrup, I ask, tongue in cheek. Sure, no really, useriap is a soft wood you can use as a cork. When the tree first floated to Tobi, they could hear chirping sounds, and the log was covered with lizards. They knew that it was from Yap, so that was the name they gave to the tree. Yap lizard. That’s what you call the soft wood that you use as a cork. Remarkable story, wondrous bit of folklore and knowledge and whatever anthropologists love. So the next day at the office we end up talking about the same thing again, and they confess that they made up the story. User is Tobian for lizard, and ri yap means from Yap, but useriap is just the name
for the wood. So to go with this pun they made up this story to tell me, right there on the spot as far as I know, and could have let me spend the rest of my days wondering how long lizards can float on a log from Yap and wondering how well you could market coconut syrup with a lizard as a cork. Anthropologists of the world, curious foreigners, and peace corps volunteers of the world, Tobi has your number.

**usu**

verb. to pluck. Audio and source: Nemecio Andrew 2012.

**usu**


**usuka**


**usu**


**usus**

verb. to remove hair, feathers (not used for people). Audio and source: Isauro Andrew 2009.

**usuweri**

to be in control of, in charge of (but not necessarily to own) (one of several ways to control or own). Source: Aunchalee E. Loscalzo 1999: A vocabulary of resource use and conflict (Peter W. Black). Note: to own, to be in control of (different than mayehi; someone who is in charge or who gives permission (not necessarily the owner); if the usuweri is also the owner, they must say so to indicate that you can take charge but not take away. There are many ways to own, e.g., by chief, individuals, all the people. Category: Conflict. See: nang nifari; hawei.

**ut**


uum  noun. oven: earth oven. See: fangi.

uung  noun. ridge pole. Audio and source: Sisma Andrew 2013.


uwarihongohong  yes yes yes [at a meeting]. Audio and source: Sisma Andrew 2013.
**vach** noun. Variant spelling **fach**. screwpines; Pandanus. Source: Aunchalee S. Loscalzo 2004; Preliminary list of plants commonly mentioned by Tobians as being medicinal (Aunchalee Loscalzo 2005).


varigigirey noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

variki noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.

varub noun. place: named plot of land on Tobi Island. Source: Tobi Island: Fourteen house owners of 1908–1910 recorded by members of the Thilenius Expedition. Category: Location.


vitaheneyor  name: old Tobian proper name.


vitiyaehangom  name: old Tobian proper name.


W – w


wa tapi  noun. canoe: with no outrigger. Source: David Sapio 2001. See: haramah; uatur; wa; wa souh; waribir; worobei; waruhuh. Category: Canoes.

wa yari  Variant spelling wa ieri. ua air. noun. airplane. Source: David Sapio 2001; Domiciano Andrew 2014. Note: Literally, canoe in the sky.

**wabuhar**  Variant spelling *ho sabuoh*. **goodbye:** said by one who is staying. Audio and source: Sisma Andrew 2014; variant: David Sapio 2001. Note: Literally, you go, go along. See: *hosamir: ho sabuoh*.

**wabuhou**  goodbye to the one leaving. Audio and source: Isauro Andrew 2004.


**wafaruh**  **Hatohobei**  **noun.** field trip ship. Source: Justin Andrew 2017.

**wah’rebo**  **noun.** name: old Tobian proper name. Note: This name was recorded by Horace Holden in 1834 and is found in Eilers where she recounts his story as part of the history of Tobi. This name was a son of the family with which Holden lived. For further information: Anneliese Eilers, Westkarolinen: Tobi und Ngulu. Ergebnisse der Sudsee-expedition 1908–1910 (II B9, Part I.). G. Thilenius, ed. Hamburg: Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936. For further information, see Horace Holden, 1836 A Narrative of the Shipwreck, Captivity and Sufferings of Horace Holden and Benjamin H. Nute. Boston: Russell, Shattuck. Reprinted 1975. Fairfield, WA: Ye Galleon Press. http://www.friendsoftobi.org/tobithenandnow/ifiriingris.htm#horaceholden.

wahah  Variant spelling wahuhu; uāhah; uahāgār.


wamir goodbye to the one staying. Audio and source: Isauro Andrew 2004.


war noun. fruit of my chest, heart.

war noun. kin term: spouse's opposite sex sibling. Sebas war Isauro. Sebas is Isauro's wife's brother. Sima war Rosa. Sisma is Rosa's husband's sister. Note: Haut and war have to do with who you are related to through your spouse and in what way. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: wor; haut. Category: Kin Terms.

warasu tomorrow at the same time.
Source: Sisma Andrew 2006.
See: maisehen uarasu; uarasu. Category: Calendar.
   Category: Canoes.


warorum  noun. fish. Category: Sea Creatures.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Definition</th>
<th>Audio Source</th>
<th>Source</th>
<th>Category</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>warugar</strong></td>
<td>noun. a type of woven decorated woman's skirt, the name refers to the colorful elongate fin spines of the lionfish [R.E. Johannes].</td>
<td>Justin Andrew.</td>
<td>warugar: lionfish.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>was</strong></td>
<td>verb. to wash. Feifinae ewasuh ufar. She is washing her clothes. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Nemecio Andrew 2012. See: tutu: hahutu.</td>
<td>was verb. to wash. Feifinae ewasuh ufar. She is washing her clothes. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Nemecio Andrew 2012. See: tutu: hahutu.</td>
<td>was verb. to wash. Feifinae ewasuh ufar. She is washing her clothes. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Nemecio Andrew 2012. See: tutu: hahutu.</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**waru** noun. river. Epeitarong yar bieu reniwou. He throws (away) a fishing trap into the river. Audio and source: Isauro Andrew 2006; Sisma Andrew 2013. Note: Sisma says there is no Tobian word for river. Category: Nature.

**we** known: the one known.

**wee** visible in light. Audio and source: Isauro Andrew.


**wehitafari** See: uehitafar.

**wehitfaritoh** verb. to come back to. Source: David Sapio 2001.


**weribisi** noun. place of friends. Source: Isauro Andrew.

wii  Variant spelling wye. noun. fat (from animal). Source: Justin Andrew 2016. See: batai; kiris.
woar  See: wor.

woaru we  Variant spelling tai woor we. that turtle. Rosa Andrew 2015; variant: Paulina Theodore 2015. See: mwarawe; marawe; maruwe.
wonguwong  verb. to squeeze out; to wring it. Feifinae ewonguwong huruhur. She is squeezing a lemon. Audio and source: Isauro Andrew 2006.
wor  verb. to lie down. Audio and source: Isauro Andrew 2009. Ewor nga etei masuh. He is lying down but he is not sleeping.


woromar Variant spelling woromaru. six: counting people and creatures.


wororum noun. fish. Category: Fishing, Sea Creatures.


wouwou verb. to hit. Feifinae ewoutu heriweich. She hit the child. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: wowutu, wowuwowu, uouou.


wowuwowu verb. to hit. Audio and source: Nemecio Andrew 2012. Nemeio gave uouou as another choice for to hit. See: wouwou, wowutu, uouou.


**yaaw** Variant spelling **yawo; aouar. noun. mouth.**


**yaf** Variant spelling **iaf. fire. Rabut hemetah yaf.** Snakes are afraid of fire. Audio and source: Isauro Andrew 2006; audio and variant: Nemecio Andrew 2012. See: **iaf.**

**yafaaf** verb. to swim. Audio and source: Isauro Andrew 2009.


**yafiwe** noun. the fire we know. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Note: **We** is one of three noun endings. For more information see Vocabulary: Noun Endings

**yah** pronoun. their. Source: David Sapio 2001.

**yah** Variant spelling **yahuh. noun. current.**

**yahachuhatabur** verb. to remove taboo. Audio and source: Isauro Andrew 2004.

**yahamat** Variant spelling **iahamat. noun. person, human being, people, people: my people.** Note: **yahamatai,** **yahamatam, yahamatar,** **yahamatats, yahamatamem,** **yahamatami, yahamateh**

*Yahamat hamasuh nibong.* People sleep at night. Audio and variant: Isauro Andrew 2006; Audio: Nemecio Andrew 2012; source: David Sapio 2001. See: **iahamat.**
yahamatawe noun. the person we know. Audio and source: Isauro Andrew 2006. Note: we is one of three noun endings. For more information see Vocabulary: Noun Endings
yahangapar name: old Tobian proper name.
yahangapar name: old Tobian proper name.
yaharmasouar name: old Tobian proper name.
yahong noun. fish. Category:Sea Creatures.
yaitouah name: old Tobian proper name.
yangang noun. measurement: thumb to middle finger. Audio and source: Isauro Andrew 2010. See: yang.
yango noun. ramohparuhe’s first child.
yangochihiheng name: old Tobian proper name.
yanichim  Variant spelling enchimei. noun. hair (of the head). yanichim Eyarai yani chimeri faifinae. She has long hair.


yapatapar  name: old Tobian proper name.

yapiti  noun. canoe part: a brace of rope that locks the two protruding parts of the outrigger down to the outrigger.

yar  noun. fish: yahoo. According to David Sapio's Tobi Fish Names, yar may be wahoo. acanthocybium solandri. Category: Sea Creatures.

yar  pronoun. his; her; its. Source: David Sapio 2001.

yar  noun. blue marlin (?). Source: David Sapio's Tobian Fish Names.


yare  Variant spelling iar; otatar. noun. path; road. yare yare Si fefeter reniyer. We are walking on the road. Audio and source: Isauro Andrew 2004, 2006; Sisma Andrew 2013; variants: Augustin Krämer, Paul Hambruch, Thilenius Expedition, 1908–1910. Village path, Tobi Island [Photo: Peter W. Black 1972].


yaro  Variant spelling eär; iaro. noun. sun. Siheken yaro. We can see the sun.

yarouahacha name: old Tobian proper name.


yarus Variant spelling iarus. noun. ghost. Audio and source: Sisma Andrew 2013. Note: In the Hamarete story, yarus is translated as monster. See: fauh yarus; fei yarus.

yarus yahamat noun. sorcerers (ghost people). Source: Domiciano Andrew 2014.

yarusar name: old Tobian proper name.


yasur noun. fish. Category: Fishing, Sea Creatures.

yatah praise; acknowledgement. Audio and source: Sebastian Marino 2014.

yatam noun. fish. Audio: Justin Andrew. Note: Black notes that yatam is a mature chep. See: chep. Category: Sea Creatures.


yau

Variant spelling yao: lao. noun. line.
Category: Fishing.

yau yohar hauboch noun. hook: Nemesio's ramaribout. See: ramaribout
Category: Fishing.


Category: Nature.

Category: Plants & Trees.

yauh noun. mullet. Audio: Marcus Hangaripaii. yauh is the general name for mullet. Muglidae.
Category: Sea Creatures.

yauh her noun. mullet: fringelip. Audio: Marcus Hangaripaii. yauh her. Muglidae: Crenimugilis crenilabis (Forskal).
Category: Sea Creatures.


yauhari Variant spelling yauheri. noun. sky; Tobian sounds. yauheri Epipie fis ren yauhari. There are many stars in the sky. Audio and source: Isauro Andrew 2006. u U or uu is another distinct sound that Isauro felt is difficult to decide how to represent in English—as in yauhari.

yaungar  Variant spelling iaingar. noun. shadow.  
Hamburg:  Friederichsen, De Gruyter & Co. m.b.H., 1936.

yaungeri hatohobei mere  images of Tobi.  
Audio and source: Isauro Andrew.

yaurong  noun. reef: just in from the edge.  
Note:  The place for using cast net at low tide.  
Category:  Nature.

[Photo: Barbara W. Black].

yautoni rani tuhutuh  close friend who lives abroad; wrapped. Source:  Justin Andrew 2015.

yauyo  noun. custom of old days; to create a custom. Source:  Peter W. Black 1999: A vocabulary of resource use and conflict.  See:  moumo.

yaw  noun. fish line. Audio and source:  Sisma Andrew 2013.  
Category: Fishing.

yawariyet  noun. hook: bottom smaller than top, straight point. Tracing of yawariyet [Peter W. Black 1968].  
Category: Fishing.

yawasahiye  gossip (impolite word).  
Source:  Justin Andrew 2015.  
See:  habauhach; tirosehe.  
Category: Conflict.

yawo  See:  yaaw.

yeb  fish. Audio:  Justin Andrew.  Note:  Black notes that yeb is a mature chep; a big tangitenginam.  See:  chep; tangitenginam.  Category: Sea Creatures.

yebur yohong  fish. Note:  Fif, yohong, yebur yohong are different sizes of the same fish.  See:  fif; yohong.  
Category: Sea Creatures.

Category: Health & Body Parts.


yehamete hapiwiwahengei  sore throat.  
Source:  Aunchalee E. Loscalzo 2006.  
Category: Health & Body Parts.

Category: Health & Body Parts.


**yerei** See: erei.

**yerei** tall. Eyerei chirihetira itonae. There is a tall tree over there. Audio and source: Isauro Andrew 2006.

**yeri** flying. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: yeyeri.

**yetang** noun. pot rest. Source: Paulina Theodore 2015.


**yief** noun. coconut crab. Source: David Sapio’s Tobian Fish Names. birgus latro. Category: Sea Creatures.

**yohong** noun. fish: black jack. Note: Fif, yohong, yebur yohong are different sizes of the same fish. See: fif; yebur yohong Yohong. [Photo: Fishbase, J.E. Randall]. Caranx lugubris. Category: Sea Creatures.


**yonghorimaso** name: old Tobian proper name.


**yongoihari** noun. ramohparuhe's husband; old Tobian proper name.
**yopacha** noun. canoe part: outrigger strut or brace. Audio and source: Justin H. Andrew 2005.


**yorohats** pronoun. us.

**yoroheih** pronoun. them.

**yorohom** pronoun. you.

**yorohomi** pronoun. they.


**youh** full. Youh kopeye. The cup is full of water. Audio and source: Isauro Andrew 2006. See: uuh.

**younghorihor** name: old Tobian proper name.
